PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1648

od 21. kolovoza 2023.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi

(1) Provedbenom uredbom (EU) br. 451/2011 ([2]) Vijeće je uvelo antidampinške pristojbe na uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK" ili „predmetna zemlja") („početne mjere"). Ispitni postupak koji je doveo do uvođenja početnih mjera dalje u tekstu naziva se „početni ispitni postupak".

(2) Nakon antisubvencijskog ispitnog postupka Vijeće je Provedbenom uredbom (EU) br. 452/2011 ([3]) uvelo i konačnu kompenzacijsku pristojbu na uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz NRK-a.

(3) Antidampinške mjere bile su u obliku stope pristojbe *ad valorem* u rasponu od 8 % do 35,1 % za uvoz od pojedinačno navedenih izvoznika uz stopu preostale pristojbe za cijelu zemlju od 27,1 % za sve ostale izvoznike.

(4) Nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([4]) („osnovna uredba") Vijeće je 3. srpnja 2017. ponovno uvelo konačne antidampinške mjere na uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz NRK-a na temelju Uredbe (EU)2017/1188 ([5]) („prethodna revizija zbog predstojećeg isteka mjera").

(5) Stope antidampinških pristojbi koje su trenutačno na snazi iznose od 8 % do 35,1 % na uvoz proizvođača izvoznika u uzorku i 27,1 % za sva ostala društva iz NRK-a.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

([2]) Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 451/2011 od 6. svibnja 2011. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 128, 14.5.2011., str. 1.).

([3]) Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 452/2011 od 6. svibnja 2011. o uvođenju konačne antisubvencijske pristojbe na uvoz premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 128, 14.5.2011., str. 18.).

([4]) Uredba (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije, SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

([5]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1188 od 3. srpnja 2017. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća.

1.2. **Zahtjev za reviziju nakon isteka mjera**

(6) Nakon objave obavijesti o predstojećem isteku ([6]) antidampinških mjera na snazi za uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz NRK-a Europska komisija („Komisija”) zaprimila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe. Zahtjev za reviziju podnijeli su 31. ožujka 2022. Arctic Paper Grycksbo AB, Burgo Group SpA, Fedrigoni SpA, Lecta Group i Sappi Europe SA („podnositelji zahtjeva”) u ime industrije određenog premazanog finog papira u Uniji u smislu članka 5. stavka 4. osnovne uredbe.

(7) Zahtjev za reviziju temeljio se na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dampinga i nastavka ili ponavljanja štete za industriju Unije.

1.3. **Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera**

(8) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je 30. lipnja 2022. pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u vezi s uvozom određenog premazanog finog papira podrijetlom iz NRK-a u Uniju na temelju članka 11. stavka 2. osnovne uredbe. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ([7]) („Obavijest o pokretanju postupka”).

1.4. **Zasebni antisubvencijski ispitni postupak**

(9) Objavljivanjem obavijesti u *Službenom listu Europske unije* 30. lipnja 2022., Komisija je najavila i pokretanje revizije konačnih kompenzacijskih mjera koje su na snazi za uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine u Uniju zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 ([8]).

1.5. **Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje**

(10) Ispitnim postupkom o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2021. („razdoblje ispitnog postupka revizije” ili „RIPR”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2018. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje”).

1.6. **Zainteresirane strane**

(11) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka mjera posebno obavijestila podnositelje zahtjeva, druge poznate proizvođače iz Unije, proizvođače izvoznike, uvoznike i korisnike iz Unije za koje se zna da se to na njih odnosi te kineska nadležna tijela i pozvala ih da sudjeluju.

(12) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

1.7. **Odabir uzorka**

(13) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

([6]) SL C 280, 25.8.2015., str. 7.
([7]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616
([8]) Uredba Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 188, 18.7.2009., str. 93.). Ta je uredba kodificirana Uredbom (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (SL L 176, 30.6.2016., str. 55.).

(a) Odabir uzorka proizvođača iz Unije

(14) Komisija je u Obavijesti o pokretanju ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. U skladu s člankom 17. stavkom 1. osnovne uredbe Komisija je odabrala uzorak na temelju reprezentativnosti u smislu obujma proizvodnje i prodaje istovjetnog proizvoda u EU-u od 1. siječnja do 31. prosinca 2021. Uzorak se sastojao od tri proizvođača iz Unije. Proizvođači iz Unije u uzorku činili su približno 41 % procijenjenog ukupnog obujma proizvodnje i 37 % procijenjene prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji. U skladu s člankom 17. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Nije zaprimljena nijedna primjedba i stoga je privremeni uzorak potvrđen. Uzorak je reprezentativan za industriju Unije.

(b) Odabir uzorka nepovezanih uvoznika

(15) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera.

(16) Sa zatraženim informacijama nije se javio nijedan nepovezani uvoznik.

(c) Odabir uzoraka za proizvođače izvoznike u NRK-u

(17) U Obavijesti o pokretanju ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka proizvođača izvoznika u skladu s člankom 17. stavkom 2. osnovne uredbe.

(18) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih poznatih proizvođača izvoznika u NRK-u zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Međutim, nijedan proizvođač izvoznik nije se javio sa zatraženim informacijama.

(19) Uz to, Komisija je zatražila od Misije NRK-a pri Europskoj uniji da utvrdi ostale proizvođače izvoznike koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku, ako postoje, i/ili da stupi u kontakt s njima. Međutim, nije dobila odgovor.

1.8. **Upitnici i odgovori na upitnike**

(20) Komisija je Vladi Narodne Republike Kine („kineska vlada”) poslala upitnik o postojanju znatnih poremećaja u NRK-u u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Nije zaprimljen odgovor na upitnik.

(21) Komisija je poslala upitnik trima proizvođačima u Uniji u uzorku. Na dan pokretanja postupka isti su upitnici objavljeni na internetskoj stranici GU-a za trgovinu ([9]). Osim toga, Komisija je podnositeljima zahtjeva poslala upitnik o makroekonomskim podacima. Upitnici su stavljeni na raspolaganje nepovezanim uvoznicima i korisnicima na istoj internetskoj stranici GU-a za trgovinu ([10]).

(22) Odgovore na upitnik dostavila su tri proizvođača iz Unije u uzorku. Osim toga, podnositelji zahtjeva dostavili su Komisiji makroekonomske podatke. Proizvođači izvoznici nisu dostavili odgovor na upitnik. Ni od jednog od nepovezanih uvoznika nije zaprimljen odgovor. Nijedan korisnik nije dostavio odgovor na upitnik.

(23) Budući da kineski proizvođači izvoznici ni kineska vlada nisu surađivali, nalazi u pogledu dampinga i štete doneseni su na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Misija Narodne Republike Kine pri Europskoj uniji obaviještena je o toj odluci. Nije zaprimljena nijedna primjedba.

([9]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616
([10]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616

1.9. **Posjeti radi provjere**

(24) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga i štete te interesa Unije.

(25) Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne uredbe obavljeni su u poslovnim prostorijama sljedećih društava:

— Proizvođači iz Unije

— Sappi Europe SA, Bruxelles, Belgija za Sappi Gratkorn GmbH (Austrija ([11])),

— Burgo Group SpA (Italija),

— Condat SAS (dio društva Lecta Group) (Francuska).

1.10. **Objavljivanje**

(26) Komisija je 14. lipnja 2023. objavila osnovne činjenice i razmatranja na temelju kojih je namjeravala zadržati antidampinške pristojbe koje su na snazi. Svim je stranama dano razdoblje u kojem su mogle iznijeti primjedbe na tu objavu.

(27) Komisija je razmotrila primjedbe zainteresiranih strana i prema potrebi ih uzela u obzir. Saslušanje je omogućeno strankama koje su ga zatražile.

2. **PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE, PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

2.1. **Proizvod iz postupka revizije**

(28) Proizvod iz postupka revizije isti je kao i u početnom ispitnom postupku i u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, tj. određeni premazani fini papir („PFP"), odnosno papir ili karton premazan s jedne ili obje strane (isključujući kraft papir ili kraft karton), u listovima ili svitcima, težine 70 g/m^2 ili više, a da ne prelazi 400 g/m^2 i svjetline veće od 84 (izmjereno u skladu s normom ISO 2470-1).

(29) Proizvod iz postupka revizije ne obuhvaća:

— svitke pogodne za korištenje u strojevima za tisak iz role. Svitci pogodni za korištenje u strojevima za tisak iz role definiraju se kao oni svitci koji, kad se u skladu s normom testiranja ISO 3783:2006 utvrđuje njihova otpornost na čupanje – metoda povećanja brzine korištenjem uređaja IGT (električni model), daju rezultat manji od 30 N/m kad se ispituje u poprečnom smjeru toka vlakanaca i rezultat manji od 50 N/m kad se ispituje u smjeru proizvodnje papira.

— višeslojni papir i višeslojni karton.

2.2. **Predmetni proizvod**

(30) Proizvod koji je predmet ovog ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera je proizvod iz postupka revizije podrijetlom iz Kine koji je trenutačno obuhvaćen oznakama KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 i ex 4810 99 80 (oznake TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 i 4810 99 80 20).

2.3. **Istovjetni proizvod**

(31) Kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku te u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera potvrđeno je da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod pri izvozu u Uniju,

— proizvod iz postupka revizije koji proizvođači izvoznici proizvode i prodaju na domaćem tržištu NRK-a,

([11]) Iako se proizvodnja odvija u Austriji, sjedište grupacije nalazi se u Bruxellesu u Belgiji. U tom je sjedištu obavljen posjet radi provjere.

— proizvod iz postupka revizije koji proizvodi i prodaje odabrani proizvođač iz Brazila, koji je služio kao reprezentativna zemlja,

— proizvod iz postupka revizije koji proizvođači izvoznici proizvode i prodaju u ostatku svijeta, i

— proizvod iz postupka revizije koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

(32) Komisija je zaključila da se ti proizvodi stoga smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

3. VJEROJATNOST NASTAVKA ILI PONAVLJANJA DAMPINGA

3.1. Uvodne napomene

(33) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je ispitala je li vjerojatno da će istek mjera na snazi dovesti do nastavka ili ponavljanja dampinga iz NRK-a.

(34) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 23., nijedan proizvođač izvoznik iz Kine nije surađivao u ispitnom postupku revizije zbog predstojećeg isteka mjera. Stoga, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe nalazi povezani s vjerojatnošću nastavka ili ponavljanja dampinga temeljili su se na raspoloživim podacima, posebice na informacijama iz zahtjeva za reviziju i statističkim podacima Eurostata, bazi podataka Global Trade Atlas („GTA") ([12]), podacima Brazilskog instituta za geografiju i statistiku ([13]) i brazilskog Ministarstva rudarstva i energetike ([14]) te javno dostupnim informacijama sa službenih internetskih stranica brazilskog društva Sylvamo Ltda. ([15])

3.2. Damping uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije

(35) Statistički podaci pokazuju da je uvoz PFP-a iz NRK-a u Uniju iznosio manje od 200 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Komisija je zaključila da te količine nisu reprezentativne jer su činile manje od 1 % ukupnog uvoza predmetnog proizvoda u Uniju. Stoga nije bilo moguće provesti smislenu analizu dampinga na temelju kineskog uvoza u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ispitni postupak stoga je bio usmjeren na vjerojatnost ponavljanja dampinga.

3.3. Uobičajena vrijednost

3.3.1. *Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe za uvoz proizvoda iz postupka revizije iz NRK-a*

(36) Kad je riječ o NRK-u, s obzirom na to da su dostatni dokazi raspoloživi u vrijeme pokretanja ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera upućivali na to da postoje znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, Komisija je pokrenula ispitni postupak na temelju članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

(37) Kako bi prikupila informacije potrebne za ispitni postupak u pogledu navodnih znatnih poremećaja, Komisija je kineskoj vladi poslala upitnik. Osim toga, Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala sve zainteresirane strane da iznesu svoja stajališta, dostave informacije i popratne dokaze o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u roku od 37 dana od datuma objave Obavijesti o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije*. Kineska vlada nije dostavila odgovor na upitnik i od zainteresiranih strana nije zaprimljen nikakav podnesak o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

([12]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm

([13]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

([14]) Brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/petroleo-gas-natural-e-biocombustiveis/publicacoes-1/boletim-mensal-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural/2021/12-boletim-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural-dezembro-de-2021.pdf.

([15]) Sylvamo 2021. – Godišnje izvješće.pdf

(38) Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka navela i da je s obzirom na raspoložive dokaze privremeno odabrala Indoneziju kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti na temelju nenarušenih cijena ili referentnih vrijednosti. U razdoblju ispitnog postupka Indonezija je od zemlje s visokim srednjim dohotkom postala zemlja s nižim dohotkom ([16]). Stoga je Komisija navela da će ispitati druge potencijalno odgovarajuće zemlje u skladu s kriterijima utvrđenima u članku 2. stavku 6.a prvoj alineji osnovne uredbe.

(39) Komisija je 20. veljače 2023. bilješkom obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje namjerava upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti, pri čemu je Brazil odabran kao reprezentativna zemlja. Obavijestila je zainteresirane strane i da će troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit utvrditi na temelju raspoloživih informacija za društvo Sylvamo Ltda., brazilskog proizvođača iz reprezentativne zemlje. Primjedbe su zaprimljene samo od podnositeljâ zahtjeva i razmatraju se u odjeljku 3.3.4.

(40) Međutim, prema članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe, „ako se […] utvrdi da upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog toga što u toj zemlji postoje znatni poremećaji u smislu točke (b), uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti” i ona „uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti”.

(41) Kako je objašnjeno u nastavku, Komisija je u ovom ispitnom postupku zaključila da je, s obzirom na raspoložive dokaze i nesuradnju kineske vlade i proizvođača izvoznika, primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe primjerena.

3.3.2. *Postojanje znatnih poremećaja*

3.3.2.1. Uvod

(42) Člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe određeno je da su „znatni poremećaji oni poremećaji do kojih dolazi ako prijavljene cijene ili troškovi, uključujući troškove sirovina i energije, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije. Pri procjeni postojanja znatnih poremećaja u obzir se uzima, među ostalim, mogući učinak jednog ili više sljedećih elemenata:

— na predmetnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice;

— prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove;

— avne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta;

— nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu;

— poremećaji u području troškova plaća;

— pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi.”

(43) Budući da popis iz članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe nije kumulativan, nije potrebno uzeti u obzir sve elemente kako bi se utvrdili znatni poremećaji. Nadalje, za dokazivanje postojanja jednog ili više elementa s popisa mogu se upotrijebiti iste činjenične okolnosti. Međutim, svaki zaključak o znatnim poremećajima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) mora se donijeti na temelju svih raspoloživih dokaza. Pri općoj procjeni postojanja poremećaja u obzir se mogu uzeti i opći kontekst i situacija u zemlji izvoznici, osobito ako temeljni elementi gospodarskog i upravnog ustroja zemlje izvoznice vladi daju znatne ovlasti da intervenira u gospodarstvo tako da cijene i troškovi nisu posljedica slobodnog kretanja tržišnih sila.

([16]) Nove klasifikacije Svjetske banke prema razini dohotka: 2021.–2022.

(44) U članku 2. stavku 6.a točki (c) osnovne uredbe utvrđeno je: „Ako Komisija ima utemeljene naznake o mogućem postojanju znatnih poremećaja u smislu točke (b) u određenoj zemlji ili u određenom sektoru u toj zemlji i ako je to primjereno za djelotvornu primjenu ove Uredbe, Komisija izrađuje, stavlja na raspolaganje javnosti i redovito ažurira izvješće u kojem se navode okolnosti iz točke (b) na tržištu u toj zemlji ili sektoru."

(45) Na temelju te odredbe Komisija je izradila Izvješće o NRK-u („Izvješće") ([17]) iz kojeg je vidljivo postojanje znatnih vladinih intervencija na mnogim razinama gospodarstva, uključujući specifične poremećaje mnogih ključnih čimbenika proizvodnje (kao što su zemljište, energija, kapital, sirovine i radna snaga) te u pojedinim sektorima (na primjer čelika i kemikalija). To je izvješće dodano u dokumentaciju ispitnog postupka u fazi pokretanja postupka, a zainteresirane strane pozvane su da ospore, dopune ili dostave primjedbe na dokaze iz dokumentacije ispitnog postupka u vrijeme pokretanja postupka.

(46) U zahtjevu, u kojem se upućuje na Izvješće i njegove nalaze o poremećajima na tržištu, navodi se da opažanja iz Izvješća o tome da država znatno utječe na određivanje cijena i raspodjelu čimbenika proizvodnje, kao što su zemljište, energija, kapital i ulazni materijali, naročito vrijede za kineski sektor PFP-a.

(47) Kineska vlada nije dostavila primjedbe ni dokaze kojima bi potkrijepila ili osporila postojeće dokaze iz dokumentacije predmeta, uključujući Izvješće i dodatne dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva, o postojanju znatnih poremećaja i/ili primjerenosti primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u ovom predmetu niti je Komisija zaprimila primjedbe od kineskih proizvođača izvoznika.

(48) Komisija je ispitala je li bilo primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u s obzirom na to da postoje znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Učinila je to na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije, uključujući dokaze sadržane u Izvješću, koje se oslanja na javno dostupne izvore. Tom su analizom obuhvaćeni ispitivanje znatnih državnih intervencija u gospodarstvu NRK-a općenito i konkretne situacije na tržištu u relevantnom sektoru, uključujući proizvod iz postupka revizije. Komisija je te dokazne materijale dodatno nadopunila svojim istraživanjem o raznim kriterijima koji su relevantni za potvrdu postojanja znatnih poremećaja u NRK-u.

3.3.2.2. Znatni poremećaji koji utječu na domaće cijene i troškove u NRK-u

(49) Kineski gospodarski sustav temelji se na konceptu „socijalističkog tržišnog gospodarstva". Taj je koncept sadržan u kineskom Ustavu i određuje gospodarsko upravljanje NRK-om. Temeljno je načelo sljedeće: „proizvodna sredstva u socijalističkom javnom vlasništvu, točnije u vlasništvu cijelog naroda i kolektivnom vlasništvu radnika". Gospodarstvo u državnom vlasništvu je „pokretačka sila nacionalnoga gospodarstva" i država ima zadaću „osigurati njegovu konsolidaciju i rast ([18])". S obzirom na takvo opće uređenje kineskog gospodarstva, ne samo da su moguće znatne državne intervencije u gospodarstvu nego su takve intervencije izričito propisane. Ideja da javno vlasništvo ima prednost pred privatnim prožima cijeli pravni sustav i istaknuta je kao glavno načelo u svim glavnim zakonodavnim aktima. Kineski Zakon o vlasništvu odličan je primjer toga: u njemu se upućuje na primarni stadij socijalizma i državi se povjerava održavanje osnovnog gospodarskog sustava u kojem javno vlasništvo ima glavnu ulogu. Zakonom je dopušteno postojanje i razvoj drugih oblika vlasništva uz državno vlasništvo ([19]).

(50) Osim toga, na temelju kineskog prava socijalističko tržišno gospodarstvo razvija se pod vodstvom Komunističke partije Kine („KPK"). Strukture kineske države i KPK-a povezane su na svakoj razini (pravna, institucionalna, osobna) i tvore nadstrukturu u kojoj se uloge KPK-a i države ne razlikuju. Izmjenom kineskog Ustava u ožujku 2018. vodeća uloga KPK-a dobila je još veći značaj jer je izričito potvrđena u tekstu članka 1. Ustava. Nakon postojeće prve rečenice odredbe koja glasi: „Socijalistički sustav temeljni je sustav Narodne Republike Kine" ubačena je nova druga

([17]) Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD 483 final/2.
([18]) Izvješće – poglavlje 2., str. 6.–7.
([19]) Izvješće – poglavlje 2., str. 10.

rečenica koja glasi: „Glavna značajka socijalizma s kineskim obilježjima vodstvo je Komunističke partije Kine”. ([20]) To pokazuje neupitnu i sve veću kontrolu KPK-a nad gospodarskim sustavom NRK-a. To vođenje i kontrola svojstveni su kineskom sustavu i znatno nadilaze uobičajenu situaciju u drugim zemljama u kojima vlade imaju široku makroekonomsku kontrolu u granicama unutar kojih djeluju sile slobodnog tržišta.

(51) Kineska država provodi intervencionističku gospodarsku politiku kako bi ispunila svoje ciljeve, koji se podudaraju s političkim programom KPK-a umjesto da odražavaju prevladavajuće gospodarske uvjete na slobodnom tržištu ([21]). Intervencionistički gospodarski instrumenti koje primjenjuju kineska tijela raznovrsni su te uključuju sustav industrijskog planiranja, financijski sustav i razinu regulatornog okruženja.

(52) Prvo, na razini opće administrativne kontrole smjer kineskog gospodarstva određuje složeni sustav industrijskog planiranja koji utječe na sve gospodarske aktivnosti u toj zemlji. Svi ti planovi zajedno obuhvaćaju sveobuhvatnu i složenu matricu sektora i međusektorskih politika te se donose na svim razinama vlasti. Na pokrajinskoj razini planovi su podrobni, a u nacionalnim se planovima postavljaju općenitiji ciljevi. U planovima se navode i sredstva potpore relevantnim industrijama/sektorima te rokovi unutar kojih se ciljevi moraju ostvariti. Neki planovi i dalje sadržavaju izričite ciljeve za rezultate proizvodnje. Pojedinačni industrijski sektori i/ili projekti izdvajaju se u planovima kao (pozitivni ili negativni) prioriteti u skladu s vladinim prioritetima i za njih se utvrđuju posebni razvojni ciljevi (modernizacija industrije, širenje na međunarodnoj razini itd.). Neovisno o tome jesu li u privatnom ili državnom vlasništvu, gospodarski subjekti praktički moraju prilagoditi svoje poslovne aktivnosti stvarnom stanju koje je određeno sustavom planiranja. To nije samo zato što planovi obvezuju nego i zato što se relevantna kineska tijela na svim razinama vlasti pridržavaju sustava planova i u skladu s njim primjenjuju ovlasti koje su im povjerene, čime potiču gospodarske subjekte da se pridržavaju prioriteta utvrđenih u tim planovima (vidjeti i odjeljak 3.3.2.5. u nastavku) ([22]).

(53) Drugo, na razini raspodjele financijskih sredstava u financijskom sustavu NRK-a prevladavaju poslovne banke i banke za provedbu državne politike u državnom vlasništvu. Pri utvrđivanju i provedbi politike odobravanja zajmova te banke moraju nastojati ispuniti ciljeve državne industrijske politike, umjesto da u prvom redu procjenjuju gospodarsku vrijednost predmetnog projekta (vidjeti i odjeljak 3.3.2.8. u nastavku) ([23]). Isto vrijedi i za druge sastavnice kineskog financijskog sustava kao što su tržišta dionica, obveznica, privatnog vlasničkog kapitala itd. Osim toga, ti su dijelovi financijskog sektora institucionalno i operativno ustrojeni tako da nisu usmjereni na postizanje maksimalno učinkovitih financijskih tržišta, nego na osiguravanje kontrole i omogućivanje intervencija države i KPK-a ([24]).

(54) Treće, na razini regulatornog okruženja intervencije države u gospodarstvo javljaju se u različitim oblicima. Na primjer, pravila o javnoj nabavi redovito se upotrebljavaju za ispunjenje ciljeva politike umjesto za gospodarsku učinkovitost, čime se dovode u pitanje tržišna načela u tom području. U primjenjivom zakonodavstvu izričito se navodi da se javna nabava provodi kako bi se olakšalo ostvarivanje ciljeva utvrđenih u državnim politikama. Međutim, priroda tih ciljeva nije jasno definirana, pa tijela koja donose odluke imaju veliku slobodu u odlučivanju ([25]). Slično tomu, u području ulaganja kineska vlada ima znatnu kontrolu i utjecaj nad predmetom i iznosom državnih i privatnih ulaganja. Vlasti provode provjere ulaganja i primjenjuju različite poticaje, ograničenja i zabrane u području ulaganja kao važan instrument potpore ciljevima industrijske politike, kao što su zadržavanje državne kontrole nad ključnim sektorima ili jačanje domaće industrije ([26]).

(55) Ukratko, kineski gospodarski model temelji se na određenim osnovnim postulatima kojima se predviđaju i potiču raznovrsne državne intervencije. Takve znatne državne intervencije u suprotnosti su sa slobodnim djelovanjem tržišnih sila, a posljedica je toga narušavanje djelotvorne raspodjele resursa u skladu s tržišnim načelima ([27]).

([20]) Dostupno na: Ustav Narodne Republike Kine (npc.gov.cn) (pristup 22. ožujka 2023.).
([21]) Izvješće – poglavlje 2., str. 20.–21.
([22]) Izvješće – poglavlje 3., str. 41., 73.–74.
([23]) Izvješće – poglavlje 6., str. 120.–121.
([24]) Izvješće – poglavlje 6., str. 122.–135.
([25]) Izvješće – poglavlje 7., str. 167.–168.
([26]) Izvješće – poglavlje 8., str. 169.–170., 200.–201.
([27]) Izvješće – poglavlje 2., str. 15.–16., Izvješće – poglavlje 4., str. 50., str. 84., Izvješće – poglavlje 5., str. 108.–109.

3.3.2.3. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe: na predmetnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice

(56) Poduzeća koja posluju u vlasništvu ili pod kontrolom države, koja država politički nadzire i/ili im pruža smjernice čine bitan dio gospodarstva u NRK-u.

(57) Iako se u industriji premazanog papira stupanj državnog vlasništva ne čini znatnim, kineska vlada i dalje ima udio u znatnom broju proizvođača, kao što je najveće poduzeće za proizvodnju papira u Kini, Shandong Chenming Paper Holding ([28]). Naime, u društvu Chenming Paper Holding udio ima Chenming holdings (15,2 %), u kojem udio (45,2 %) pak ima društvo Shandong Shouguang Jinxin Investment Development Holding Group Co., Ltd. ([29]), koje je u potpunosti u državnom vlasništvu. Osim toga, s obzirom na to da su intervencije KPK-a u donošenju operativnih odluka postale norma i u privatnim društvima ([30]), pri čemu je KPK preuzeo vodstvo u gotovo svim aspektima gospodarstva te zemlje, utjecaj države putem struktura KPK-a u društvima zapravo dovodi do toga da su gospodarski subjekti pod kontrolom i političkim nadzorom vlade, s obzirom na to u kojoj su mjeri strukture države i partije srasle u NRK-u.

(58) To je očito i na razini Kineskog udruženja za papir, sektorskog industrijskog udruženja. Prema članku 3. njegova Statuta, Kinesko udruženje za papir „pridržava se općeg vodstva Komunističke partije Kine" i „prihvaća poslovne smjernice, nadzor i upravljanje subjekata zaduženih za registraciju i vodstvo za jačanje Partije te administrativnih odjela zaduženih za predmetnu industriju" ([31]).

(59) Stoga čak ni proizvođači u privatnom vlasništvu u sektoru proizvoda iz postupka revizije ne mogu poslovati po tržišnim uvjetima. Doista, javna i privatna poduzeća u tom sektoru politički se nadziru i usmjeravaju kako je objašnjeno i u odjeljku 3.3.2.5. u nastavku.

3.3.2.4. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe: prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove

(60) Osim što kontrolira gospodarstvo preko poduzeća u državnom vlasništvu i s pomoću drugih alata, kineska vlada može utjecati na cijene i troškove svojom prisutnošću u poduzećima. Iako se može smatrati da pravo relevantnih državnih tijela na imenovanje i razrješenje ključnog rukovodstva u poduzećima u državnom vlasništvu, kako je predviđeno kineskim zakonodavstvom, odražava pripadajuća prava vlasništva ([32]), ćelije KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu još su jedan važan način na koji država može utjecati na donošenje poslovnih odluka. Prema zakonu o trgovačkim društvima NRK-a organizacija KPK-a mora se osnovati u svakom društvu (s barem tri člana KPK-a kako je određeno u Ustavu KPK-a ([33])), a društvo mora omogućiti uvjete potrebne za rad te partijske organizacije. Čini se da se u prošlosti taj zahtjev nije uvijek poštovao ni strogo provodio. Međutim, barem od 2016. KPK pojačava svoje zahtjeve za kontrolu poslovnih odluka u društvima kao stvar političkog načela ([34]), uključujući vršenje pritiska na privatna društva da na prvo mjesto stave „patriotizam" te da se pridržavaju partijske stege ([35]). U 2017. zabilježeno je da su partijske ćelije postojale u 70 % od približno 1,86 milijuna društava u privatnom vlasništvu i da je pritisak da organizacije KPK-a imaju konačnu riječ u poslovnim odlukama u društvima u kojima djeluju sve veći ([36]). To vrijedi općenito za cijelo kinesko gospodarstvo u svim sektorima, uključujući proizvođače proizvoda iz postupka revizije i dobavljače ulaznih elemenata za taj proizvod.

([28]) Dostupno na: http://www.chinapaper.net/news/show-70464.html (pristup 22. ožujka 2023.).
([29]) Dostupno na: https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29610125830115 i https://aiqicha.baidu.com/company_detail_79823144545100 (pristup 22. ožujka 2023.).
([30]) Vidjeti, na primjer, članak 33. Ustava KPK-a, članak 19. kineskog Zakona o trgovačkim društvima ili Smjernice o intenziviranju rada Ujedinjene fronte u privatnom sektoru za novo doba koje je 2020. izdao Opći ured središnjeg odbora KPK-a.
([31]) Dostupno na: http://www.chinappi.org/associ_rule.html (pristup 22. ožujka 2023.).
([32]) Izvješće – poglavlje 5., str. 100.–101.
([33]) Izvješće – poglavlje 2., str. 26.
([34]) Vidjeti, primjerice: Blanchette, J. – *Xi's Gamble: The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster*, Foreign Affairs, sv. 100, br. 4, srpanj/kolovoz 2021., str. 10.–19.
([35]) Izvješće – poglavlje 2., str. 31.–32.
([36]) Dostupno na: https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU (pristup 22. ožujka 2023).

(61) Osim toga, 15. rujna 2020. objavljen je dokument pod naslovom „Smjernice glavnog ureda središnjeg odbora KPK-a o jačanju rada Ujedinjene fronte u privatnom sektoru za novo doba” („Smjernice”) ([37]), kojim je dodatno proširena uloga partijskih odbora u privatnim poduzećima. U odjeljku II.4. Smjernica navodi se: „moramo povećati ukupni kapacitet Partije da predvodi rad Ujedinjene fronte u privatnom sektoru i učinkovito pojačati rad u tom području”, a odjeljak III.6. glasi: „moramo dodatno intenzivirati aktivnosti jačanja Partije u privatnim poduzećima i omogućiti ćelijama Partije da učinkovito igraju svoju ulogu tvrđave, a članovima Partije da igraju svoju ulogu zaštitnika i predvodnika”. Smjernicama se stoga naglašava i nastoji povećati uloga KPK-a u društvima i drugim subjektima u privatnom sektoru ([38]).

(62) Ispitnim postupkom potvrđeno je da su u sektoru industrije premazanog papira česta preklapanja rukovodećih položaja i članstva u KPK-u/partijskih funkcija. Na primjer, predsjednik upravnog odbora društva Shandong Chenming Paper Group Co., Ltd. ujedno je tajnik partijskog odbora tog poduzeća ([39]). U članku na internetskim stranicama društva Shandong Chenming Paper nadalje se navodi da je grupacija predana provedbi odluka donesenih za vrijeme 20. nacionalnog kongresa Komunističke partije Kine i da se zalaže za „potpunu, preciznu i sveobuhvatnu provedbu novog koncepta razvoja, usredotočenost na glavni segment poslovanja, jačanje industrije, održavanje posvećenosti i odlučnosti te nova velika postignuća na putu modernizacije na kineski način” ([40]). Na sastanku s predsjednikom upravnog odbora grupacije tajnik općinskog partijskog odbora potvrdio je da će „općinski partijski odbor i općinska vlada nastaviti optimizirati poslovno okruženje, […] pravodobno koordinirati i otklanjati poteškoće i probleme u proizvodnim i operativnim procesima poduzećâ te u potpunosti podupirati društvo Chenming u stabilizaciji i povećanju proizvodnje kako bi se ostvario još bolji razvoj” ([41]).

(63) Predsjednik upravnog odbora grupacije nadalje je „izrazio zahvalnost općinskom partijskom odboru i općinskoj vladi za njihovu potporu razvoju društva” te je potvrdio da će „društvo iskoristiti prilike i aktivno surađivati s općinskim partijskim odborom i općinskom vladom po pitanju organizacije i razvoja šumarske industrije” ([42]). Takva se uključenost može vidjeti i u drugim društvima u industriji premazanog papira. Primjerice, predsjednik upravnog odbora i generalni direktor društva Shandong Sun Paper Co., Ltd., koji je ujedno tajnik partijskog odbora ([43]), naveo je da „bez partijske politike reforme i otvaranja ne bi došlo do razvoja društva Sun Paper, a bez potpore Partije i vlade to društvo ne bi uživalo ugled koji ima” ([44]).

(64) Prisutnost i intervencije države na financijskim tržištima (vidjeti i odjeljak 3.3.2.8. u nastavku) te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu ([45]). Stoga prisutnost države u društvima te u industriji premazanog papira i drugim industrijama (kao što su financijski sektor i industrije ulaznih elemenata) omogućuje kineskoj vladi da utječe na cijene i troškove.

3.3.2.5. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) treće alineje osnovne uredbe: javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta

(65) Smjerom kineskog gospodarstva uvelike se upravlja u okviru razrađenog sustava planiranja u kojem se utvrđuju prioriteti i postavljaju ciljevi na koje se moraju usredotočiti središnja vlast i lokalne vlasti. Relevantni planovi postoje na svim razinama vlasti i obuhvaćaju gotovo sve gospodarske sektore. Ciljevi utvrđeni planskim instrumentima

([37]) Dostupno na: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (pristup 22. ožujka 2023.).
([38]) *Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise* (Komunistička partija Kine povećava kontrolu nad privatnim poduzećima), dostupno na: https://on.ft.com/3mYxP4j (pristup 22. ožujka 2023.).
([39]) Dostupno na: http://www.chenmingpaper.com/about/dszjj.aspx (pristup 22. ožujka 2023.).
([40]) Dostupno na: http://www.chenmingpaper.com/about/djgzxx.aspx?id=17455 (pristup 22. ožujka 2023.).
([41]) Dostupno na: https://www.zhanjiang.gov.cn/yaowen/content/post_1620284.html (pristup 22. ožujka 2023.).
([42]) Ibid.
([43]) Dostupno na: https://dzrb.dzng.com/articleContent/37_1087334.html (pristup 22. ožujka 2023.).
([44]) Ibid.
([45]) Izvješće – poglavlja od 14.1. do 14.3.

obvezni su, a tijela na svakoj administrativnoj razini nadziru kako odgovarajuća niža razina vlasti provodi te planove. Zbog sustava planiranja u NRK-u resursi se općenito usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da su strateški ili na drugi način politički važni, umjesto da se raspodjeljuju u skladu s tržišnim silama ([46]).

(66) Kineska tijela donijela su niz politika kojima se usmjerava funkcioniranje sektora proizvoda iz postupka revizije. Za početak, tehnologije povezane s premazanim papirom navedene su među poticanim industrijama u kineskom Katalogu smjernica za restrukturiranje industrije iz 2019. ([47]), što upućuje na namjeru vlasti da stvore regulatorno okruženje koje pogoduje razvoju sektora i koje bi usto moglo utrti put pristupu industrije financiranju. Osim toga, u Katalogu se isto tako navode ključni ciljevi proizvodnje, primjerice kad je riječ o raznim oblicima drvne papirne mase ([48]), upućuje se na razvoj napredne opreme za proizvodnju papirne mase i papira ([49]) te se navode razni sektori proizvodnje papira i drvne papirne mase koji će se ukinuti ako se ne zadovolje godišnji kapaciteti ([50]). Štoviše, u nacionalnom 14. petogodišnjem planu ([51]) industriju se poziva da „ubrza transformaciju i nadogradnju poduzeća u ključnim industrijama, kao što su kemijska industrija i proizvodnja papira" ([52]). U 14. petogodišnjem planu za razvoj šumarstva i travnjaka ([53]) naglašava se cilj „[j]ačanja tradicionalnih industrija [kako bi se] promicala dubinska prerada drva […], poduprla zelena i digitalna transformacija gospodarskih sektora kao što su šume, prerada drva i bambusa, šumarske kemikalije, papirna masa i papir" ([54]) i „bržeg ukidanja nepotrebnih proizvodnih kapaciteta […], promicanja tehnološke transformacije i poboljšanja stope iskorištenosti energije i sirovina" ([55]).

(67) Osim toga, politike na nacionalnoj razini koje se odnose na industriju premazanog papira provode se na nižim razinama na temelju pripadajućih dokumenata o planovima. U 14. petogodišnjem planu provincije Shandong ([56]) o jačanju proizvodnje u toj provinciji navodi se da će „[d]o kraja 14. petogodišnjeg plana, […] razina željeza i čelika, obojenih metala, kućanskih uređaja, proizvodnje papira i drugih industrija biti među tri najveće u zemlji" ([57]), a nadalje se traži optimizirana novčana i porezna financijska potpora ([58]) te se izričito navodi da će „[p]rovincijski, općinski i okružni financijski upravni odjeli ojačati koordinaciju sredstava i sveobuhvatno uvesti metode kao što su ulaganja u vlasnički kapital, smanjene kamatne stope na zajmove, naknadne nagrade i subvencije radi veće potpore proizvodnoj industriji" ([59]). U Akcijskom planu provincije Shandong za jačanje napredne proizvodnje u toj provinciji za razdoblje 2022.–2025. ([60]) lokalna vlada navodi da „[p]rovincijska vodeća mala skupina za uspostavu uspješne proizvodnje u toj pokrajini ima sveobuhvatnu i koordinacijsku ulogu, a odgovarajući odjeli izravno pod nadležnošću pokrajinske vlade moraju propisno obavljati svoje dužnosti. Glavni odgovorni drugovi partijskih odbora i vlada na gradskoj i okružnoj razini oslanjaju se na istraživanje i razvoj te preuzimaju vodstvo u promicanju provedbe" ([61]). Akcijski plan provincije Jiangsu za vršnu razinu ugljika koji se primjenjuje na industrije i ključne sektore u toj provinciji ([62]) sadržava i upute za „[u]brzanje transformacije i nadogradnje tradicionalnih industrija […] kao što je […] proizvodnja papira" ([63]). Tim i drugim sredstvima kineska tijela stoga usmjeravaju i kontroliraju gotovo svaki aspekt razvoja i funkcioniranja tog sektora.

([46]) Izvješće – poglavlje 4., str. 41.–42., 83.
([47]) Vidjeti odjeljak I.19. Kataloga smjernica, dostupno na: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (pristup 22. ožujka 2023.).
([48]) Ibid.
([49]) Ibid.
([50]) Vidjeti odjeljak III.12. Kataloga smjernica, dostupno na: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (pristup 22. ožujka 2023.).
([51]) Dostupno na: http://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm (pristup 23. ožujka 2023.).
([52]) Ibid.
([53]) Dostupno na: https://www.forestry.gov.cn/html/ghzj/ghzj_1609/20210831153731850408848/file/20210831154858339457752.pdf (pristup 23. ožujka 2023.).
([54]) Ibid.
([55]) Ibid.
([56]) Dostupno na: http://www.shandong.gov.cn/art/2021/9/7/art_97902_429688.html (pristup 23. ožujka 2023.).
([57]) Ibid.
([58]) Ibid.
([59]) Ibid.
([60]) Dostupno na: http://www.shandong.gov.cn/art/2022/11/11/art_107851_121997.html (pristup 23. ožujka 2023.).
([61]) Ibid.
([62]) Dostupno na: https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2023/1/17/art_6278_10729235.html (pristup 23. ožujka 2023.).
([63]) Ibid.

(68) Ukratko, kineska vlada utvrdila je mjere kojima subjekte navodi da postupaju u skladu s ciljevima javne politike povezanima s industrijom premazanog papira. Takvim se mjerama sprečava slobodno djelovanje tržišnih sila.

3.3.2.6. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe: nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu

(69) Prema podacima u dokumentaciji kineski stečajni sustav ne uspijeva ispuniti svoje glavne ciljeve, kao što su pravedno podmirenje potraživanja i dugova te zaštita zakonskih prava i interesa vjerovnika i dužnika. Izgleda da je razlog tomu činjenica da je, iako se kineski zakon o stečaju službeno temelji na načelima koja su slična onima u odgovarajućim zakonima u drugim zemljama, jedno od glavnih obilježja kineskog sustava njegova sustavna nedovoljna provedba. Broj stečajeva i dalje je iznimno nizak u odnosu na veličinu gospodarstva te zemlje, upravo zbog toga što postupci u slučaju nesolventnosti imaju brojne nedostatke, čiji je učinak zapravo odvraćanje od podnošenja zahtjeva za pokretanje stečajnog postupka. Nadalje, država i dalje ima snažnu i aktivnu ulogu u postupcima u slučaju nesolventnosti, što često izravno utječe na ishod tih postupaka ([64]).

(70) Osim toga, nedostaci u sustavu prava vlasništva posebno su očiti kada je riječ o vlasništvu nad zemljištem i pravima korištenja zemljišta u NRK-u. ([65]) Sva zemljišta u vlasništvu su države (ruralno zemljište u zajedničkom vlasništvu i urbano zemljište u državnom vlasništvu), a njihova dodjela i dalje ovisi isključivo o državi. Postoje pravne odredbe čiji je cilj transparentno ustupanje prava korištenja zemljišta po tržišnim cijenama, na primjer uvođenjem postupaka nadmetanja. Međutim, te se odredbe redovito ne poštuju pa određeni kupci stječu svoje zemljište besplatno ili po cijenama nižima od tržišnih ([66]). Osim toga, nadležna tijela pri dodjeli zemljišta često nastoje ostvariti određene političke ciljeve, uključujući provedbu gospodarskih planova ([67]).

(71) Baš kao i drugi sektori kineskoga gospodarstva, proizvođači proizvoda iz postupka revizije podliježu uobičajenim odredbama kineskih zakona o stečaju, trgovačkim društvima i vlasništvu. Zbog toga su i ta društva podložna poremećajima „odozgo”, koji su posljedica diskriminatorne primjene ili neodgovarajuće provedbe stečajnog zakona i zakona o vlasništvu. Prema raspoloživim dokazima čini se da se ta razmatranja u potpunosti mogu primijeniti i na sektor šumarstva i proizvodnje drva. U ovom ispitnom postupku nije otkriveno ništa što bi dovelo u pitanje te nalaze.

(72) Komisija je u kontekstu svega navedenoga zaključila da je došlo do diskriminatorne primjene ili neodgovarajuće provedbe stečajnog zakona i zakona o vlasništvu u sektoru proizvoda iz postupka revizije.

3.3.2.7. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe: poremećaji u području troškova plaća

(73) Sustav tržišno utemeljenih plaća ne može se u potpunosti razviti u NRK-u jer je radnicima i poslodavcima onemogućeno ostvarivanje prava na kolektivno udruživanje. NRK nije ratificirao niz temeljnih konvencija Međunarodne organizacije rada („ILO”), posebno onih koje se odnose na slobodu udruživanja i kolektivno pregovaranje ([68]). U skladu s nacionalnim pravom aktivan je samo jedan sindikat. Međutim, ta organizacija nije nezavisna od državnih tijela i tek se neznatno uključuje u kolektivno pregovaranje i zaštitu prava radnika ([69]). Nadalje, mobilnost kineske radne snage ograničena je sustavom registracije kućanstava, kojim je pristup svim davanjima iz sustava socijalne sigurnosti i ostalim davanjima ograničen na lokalne stanovnike određenog administrativnog područja. Zbog toga su radnici koji nemaju lokalnu boravišnu dozvolu u nepovoljnom položaju kad je riječ o zapošljavanju te primaju manji dohodak od radnika koji imaju boravišnu dozvolu ([70]). To dovodi do poremećaja u troškovima plaća u NRK-u.

([64]) Izvješće – poglavlje 6., str. 138.–149.
([65]) Izvješće – poglavlje 9., str. 216.
([66]) Izvješće – poglavlje 9., str. 213.–215.
([67]) Izvješće – poglavlje 9., str. 209.–211.
([68]) Izvješće – poglavlje 13., str. 332.–337.
([69]) Izvješće – poglavlje 13., str. 336.
([70]) Izvješće – poglavlje 13., str. 337.–341.

(74) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi o tome da industrija premazanog papira ne podliježe opisanom kineskom sustavu radnog prava. Stoga poremećaji troškova plaća utječu na taj sektor izravno (kada je riječ o proizvodnji predmetnog proizvoda ili glavne sirovine za njegovu proizvodnju) i neizravno (kada je riječ o pristupu kapitalu ili ulaznim elementima društava koja podliježu istom sustavu rada u NRK-u).

3.3.2.8. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe: pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi

(75) Poslovni subjekti u NRK-u suočavaju se s različitim poremećajima u pristupu kapitalu. Prvo, za kineski financijski sustav karakterističan je snažan položaj banaka u državnom vlasništvu ([71]), koje pristup financijskim sredstvima ne odobravaju samo na temelju gospodarske održivosti projekta nego i drugih kriterija. Slično kao nefinancijska poduzeća u državnom vlasništvu banke su povezane s državom ne samo vlasništvom nego i osobnim vezama (izvršne direktore velikih financijskih institucija u državnom vlasništvu imenuje KPK) ([72]) te, kao i nefinancijska poduzeća u državnom vlasništvu, redovito provode javne politike koje je osmislila vlada. Banke pritom poštuju izričitu zakonsku obvezu poslovanja u skladu s potrebama nacionalnog gospodarskog i socijalnog razvoja te prema smjernicama iz državnih industrijskih politika ([73]). Tomu pridonose i dodatna postojeća pravila u skladu s kojima se financijska sredstva usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da se potiču ili su u nekom drugom smislu važni ([74]).

(76) Iako je utvrđeno da se u raznim pravnim odredbama upućuje na potrebu za poštovanjem uobičajenih bankarskih praksi i bonitetnih pravila, kao što je potreba za provjerom kreditne sposobnosti dužnika, velik broj dokaza, uključujući nalaze ispitnih postupaka u svrhu trgovinske zaštite ([75]), upućuje na to da te odredbe imaju tek sekundarnu ulogu u primjeni raznih pravnih instrumenata.

(77) Na primjer, kineska vlada pojasnila je da čak i odluke privatnih komercijalnih banaka mora nadgledati KPK i da moraju biti u skladu s nacionalnim politikama. Jedan od tri opća cilja države u vezi s upravljanjem bankama sad je jačanje vodstva Partije u sektoru bankarstva i osiguranja, među ostalim u odnosu na operativna i upravljačka pitanja ([76]). Isto tako, kriterijima ocjenjivanja uspješnosti komercijalnih banaka sada se mora posebno uzeti u obzir kako subjekti „služe nacionalnim razvojnim ciljevima i realnom gospodarstvu”, a posebno kako „služe strateškim industrijama i industrijama u nastajanju” ([77]).

([71]) Izvješće – poglavlje 6., str. 114.–117.
([72]) Izvješće – poglavlje 6., str. 119.
([73]) Izvješće – poglavlje 6., str. 120.
([74]) Izvješće – poglavlje 6., str. 121.–122., 126.–128., 133.–135.
([75]) Vidjeti: Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/328 od 24. veljače 2021. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz proizvoda od beskonačnih filamentnih staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća, uvodne izjave od 71. do 75., SL L 65, 25.2.2021., str. 1. i Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/2287 od 17. prosinca 2021. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz aluminijske konverterske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2021/2170 o uvođenju konačnih antidampinških pristojbi na uvoz aluminijske konverterske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine, uvodne izjave od 151. do 188., SL L 458/344, 22.12.2021.
([76]) Vidjeti službeni dokument o politici Kineskog regulatornog tijela za bankarstvo i osiguranje (CBIRC) od 28. kolovoza 2020.: *Three-year action plan for improving corporate governance of the banking and insurance sectors (2020–2022)*, dostupno na: http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928 (pristup 22. ožujka 2023.). U Planu se nalaže „daljnja provedba smjera iz uvodnog govora glavnog tajnika Xija Jinpinga o unapređenju reforme korporativnog upravljanja financijskim sektorom”. Nadalje, cilj II. odjeljka u planu jest promicanje organske integracije vodstva Partije u korporativno upravljanje: „integracija vodstva Partije u korporativno upravljanje bit će sustavnija i standardiziranija te će se temeljiti na postupcima […]. O važnim operativnim i upravljačkim pitanjima mora se raspravljati u partijskom odboru prije nego što o njima odluči upravni odbor ili više rukovodstvo.”
([77]) Vidjeti Obavijest CBIRC-a o metodi procjene uspješnosti komercijalnih banaka, objavljenu 15. prosinca 2020., http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (pristup 22. ožujka 2023.).

(78) Nadalje, česti poremećaji u rejtinzima obveznica i kreditnim rejtinzima imaju mnogobrojne razloge, među ostalima i taj što na procjenu rizika utječu strateška važnost društva za kinesku vladu i koliko je čvrsto bilo kakvo implicitno vladino jamstvo. Procjene uvelike upućuju na to da kineski kreditni rejtinzi sustavno odgovaraju nižim međunarodnim rejtinzima ([78]).

(79) Tomu pridonose i dodatna postojeća pravila u skladu s kojima se financijska sredstva usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da se potiču ili su u nekom drugom smislu važni ([79]). To dovodi do sklonosti kreditiranju poduzeća u državnom vlasništvu, velikih privatnih poduzeća s dobrim vezama i poduzeća u ključnim industrijskim sektorima, što znači da dostupnost i trošak kapitala nisu jednaki za sve sudionike na tržištu.

(80) Drugo, troškovi zaduživanja održavaju se na umjetno niskoj razini kako bi se potaknuo rast ulaganja. To je dovelo do prekomjerne upotrebe kapitalnih ulaganja sa sve manjim povratima ulaganja. Primjer za to je rast učinka korporativne poluge u državnom sektoru unatoč naglom padu profitabilnosti, što navodi na zaključak da mehanizmi koji djeluju u bankarskom sustavu ne reagiraju na način uobičajen u poslovnom okruženju.

(81) Treće, iako je u listopadu 2015. postignuta liberalizacija nominalnih kamatnih stopa, cjenovni signali i dalje nisu rezultat sila slobodnog tržišta, nego na njih utječu poremećaji izazvani djelovanjem države. Udio pozajmljivanja po referentnoj ili nižoj stopi na kraju 2018. i dalje je činio najmanje jednu trećinu svih zajmova ([80]). Službeni mediji u NRK-u nedavno su izvijestili da je KPK zatražio „smanjenje kamatne stope na tržištu zajmova” ([81]). Umjetno niske kamatne stope dovode do određivanja preniskih cijena i time do prekomjernog korištenja kapitala.

(82) Opći kreditni rast u NRK-u upućuje na sve lošiju učinkovitost raspodjele kapitala bez ikakvih znakova ograničavanja kredita koji bi se mogli očekivati u okruženju nenarušenog tržišta. Zbog toga se količina neprihodonosnih kredita brzo povećala, pri čemu je kineska vlada više puta odlučila izbjeći neispunjavanje obveza, pa su nastala tzv. „zombi” poduzeća, ili prenijeti vlasništvo nad dugom (npr. spajanjem ili zamjenom duga za vlasnički udio), a da pritom zapravo nije riješen opći problem zaduženosti niti su uklonjeni njegovi glavni uzroci.

(83) U biti, unatoč mjerama za liberalizaciju tržišta, na sustav kreditiranja poduzeća u NRK-u utječu znatni poremećaji koji proizlaze iz trajne i sveobuhvatne uloge države na tržištima kapitala. Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

(84) U ovom je ispitnom postupku Komisija utvrdila da, osim navedenim javnim politikama kojima se podupire industrija premazanog papira, kineska vlada također financijski podupire društva u tom sektoru. U godišnjem izvješću društva Shandong Chenming Paper Holding za 2022. to društvo navodi niz državnih bespovratnih sredstava za 2022. raspodijeljenih na sljedeća četiri projekta:

— Projekt integracije šumarstva, papirne mase i papira u Huanggangu,

— Projekt integracije šumarstva, papirne mase i papira u Zhanjiangu,

— Projekt financijskih subvencija za tehničku nadogradnju,

— bespovratna sredstva iz Fonda za zaštitu okoliša ([82]).

([78]) Vidjeti Radni dokument MMF-a *Resolving China's Corporate Debt Problem*, Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, listopad 2016., WP/16/203.

([79]) Izvješće – poglavlje 6., str. 121.–122., 126.–128., 133.–135.

([80]) Vidjeti OECD (2019.), *OECD Economic Surveys*: *China 2019*, OECD Publishing, Pariz, str. 29, dostupno na: https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en (pristup 22. ožujka 2023).

([81]) Vidjeti: http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content_5504241.htm (pristup 22. ožujka 2023.).

([82]) Dostupno na: http://www.chenmingpaper.com/Uploadfile/pdf/20220901105117731.pdf (pristup 23. ožujka 2023.).

— I društvo Nanning Sun, društvo kći koje je u potpunosti u vlasništvu društva Shandong Sun Paper Co., Ltd., dobilo je „velike potpore u obliku raznih povlaštenih politika ulaganja lokalne vlade” za uspostavu Projekta integracije šumarstva, papirne mase i papira te potpore industrijskom parku u Nanningu, kako je opisano u godišnjem izvješću društva Shandong Sun Paper za 2021. ([83])

— Ukratko, na sektor proizvoda iz postupka revizije utječu državne intervencije u financijski sustav u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe. Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

3.3.2.9. Sustavna priroda opisanih poremećaja

(85) Komisija je istaknula da su poremećaji opisani u Izvješću karakteristični za kinesko gospodarstvo. Raspoloživi dokazi pokazuju da se činjenice o kineskom sustavu kako je opisan u odjeljcima od 3.3.2.2. do 3.3.2.5. i u dijelu I. Izvješća te njegova obilježja mogu uočiti u cijeloj zemlji i u svim gospodarskim sektorima. Isto vrijedi i za čimbenike proizvodnje prethodno opisane u odjeljcima od 3.3.2.6. do 3.3.2.8. te u dijelu II. Izvješća.

(86) Komisija podsjeća da su za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije potrebni određeni ulazni elementi. Kada proizvođači premazanog papira kupuju te ulazne elemente ili ugovaraju njihovu nabavu, cijene koje plaćaju (i koje se iskazuju kao njihovi troškovi) očito su izložene istim prethodno navedenim sustavnim poremećajima. Na primjer, dobavljači ulaznih elemenata zapošljavaju radnu snagu koja je izložena poremećajima. Mogu pozajmiti novac koji je izložen poremećajima u financijskom sektoru/raspodjeli kapitala. Osim toga, dio su sustava planiranja koji se primjenjuje na svim razinama vlasti i u svim sektorima.

(87) Stoga ne samo da domaće prodajne cijene proizvoda iz postupka revizije nisu primjerene za uporabu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe nego su i svi troškovi ulaznih elemenata (uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje, rad itd.) nepouzdani jer na određivanje njihovih cijena utječu znatne državne intervencije, kako je opisano u dijelovima I. i II. Izvješća. Naime, državne intervencije opisane u pogledu raspodjele kapitala, zemljišta, rada, energije i sirovina prisutne su u cijelom NRK-u. To znači, na primjer, da je ulazni element koji je sam proizveden u NRK-u kombinacijom niza čimbenika proizvodnje izložen znatnim poremećajima. Isto vrijedi za ulazne elemente ulaznih elemenata i tako dalje. Ni kineska vlada ni proizvođači izvoznici nisu u ovom ispitnom postupku predočili dokaze ili argumente koji bi to osporili.

3.3.2.10. Zaključak

(88) Analiza iz odjeljaka od 3.3.2.1. do 3.3.2.9., koja je uključivala ispitivanje svih raspoloživih dokaza o intervenciji NRK-a u svoje gospodarstvo općenito i u sektor proizvoda iz postupka revizije, pokazala je da cijene ili troškovi proizvoda iz postupka revizije, uključujući troškove sirovina, energije i radne snage, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječe znatna vladina intervencija u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, kako je vidljivo iz stvarnog ili mogućeg utjecaja jednog ili više relevantnih elemenata navedenih u njoj. Na temelju toga i zbog nesuradnje kineske vlade Komisija je zaključila da u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti.

(89) Komisija je stoga uobičajenu vrijednost izračunala isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti, to jest, u ovom slučaju, na temelju odgovarajućih troškova proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, kako je opisano u sljedećem odjeljku.

([83]) Dostupno na: http://www.cninfo.com.cn/new/disclosure/detail?plate=szse&orgId=9900001223&stockCode=002078&announcementId=1212942863&announcementTime=2022-04-15%2018:00 (pristup 23. ožujka 2023.).

3.3.3. *Reprezentativna zemlja*

3.3.3.1. Opće napomene

(90) Odabir reprezentativne zemlje trebao bi se temeljiti na sljedećim kriterijima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe:

— sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u Narodnoj Republici Kini. U tu svrhu Komisija iz baze podataka Svjetske banke daje prednost zemljama čiji je bruto nacionalni dohodak sličan bruto nacionalnom dohotku Kine ([84]);

— proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u toj zemlji ([85]);

— dostupnost relevantnih javnih podataka;

— ako postoji više takvih reprezentativnih zemalja, prednost se, ako je to moguće, daje zemljama s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

(91) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 39., Komisija je 20. veljače 2023. objavila bilješku o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. U toj je bilješci Komisija opisala činjenice i dokaze na kojima se temelje relevantni kriteriji te obavijestila zainteresirane strane o svojoj namjeri da Brazil smatra odgovarajućom reprezentativnom zemljom u ovom slučaju ako se potvrdi postojanje znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

(92) U skladu s kriterijima iz članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe Komisija je utvrdila da je Brazil zemlja s razinom gospodarskog razvoja sličnom onoj NRK-a. Svjetska banka na temelju bruto nacionalnog dohotka svrstava Brazil u kategoriju zemalja s „visokim srednjim dohotkom”. Nadalje, utvrđeno je da je Brazil zemlja u kojoj se proizvodi proizvod iz postupka revizije i da su dostupni relevantni javni podaci.

(93) Konačno, s obzirom na nedostatak suradnje i na činjenicu da je Brazil utvrđen kao odgovarajuća reprezentativna zemlja te na temelju svih navedenih elemenata, nije bilo potrebno provesti ocjenu razine socijalne zaštite i zaštite okoliša u skladu s posljednjom rečenicom članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje osnovne uredbe.

3.3.3.2. Zaključak

(94) S obzirom na nedostatak suradnje i budući da je Brazil ispunio kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe, Komisija je odabrala Brazil kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju.

3.3.4. *Izvori upotrijebljeni za utvrđivanje nenarušenih troškova*

(95) Komisija je u bilješci o relevantnim izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti navela čimbenike proizvodnje kao što su materijali, energija i rad koji se upotrebljavaju za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije, kako ih je naveo podnositelj zahtjeva u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera. Komisija je navela i da će za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe upotrijebiti bazu podataka GTA kako bi utvrdila nenarušeni trošak većine čimbenika proizvodnje, ponajprije sirovina. Osim toga, Komisija je navela da će se služiti informacijama iz ILOSTAT-a ([86]) za utvrđivanje nenarušenih troškova rada u proizvodnom sektoru te javnim tarifama za električnu energiju i plin brazilskog Ministarstva rudarstva i energetike ([87]). Zatim, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 98., Komisija je odlučila upotrijebiti podatke Brazilskog instituta za geografiju i statistiku ([88]) kao izvor za utvrđivanje troškova rada.

([84]) https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income

([85]) Ako se u nekoj zemlji sa sličnim stupnjem gospodarskog razvoja ne proizvodi proizvod iz postupka revizije, može se uzeti u obzir proizvodnja proizvoda iz iste opće kategorije i/ili sektora proizvoda iz postupka revizije.

([86]) https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer37/?lang=en&segment=indicator&id=HOW_2LSS_SEX_RT_A

([87]) Brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view.

([88]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

(96) Naposljetku, Komisija je navela da će za utvrđivanje razumne razine troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti upotrijebiti financijske podatke samo jednog brazilskog proizvođača proizvoda iz postupka revizije, Sylvamo Ltda., kako je navedeno u uvodnoj izjavi 100. Nije zaprimljena nijedna primjedba na utvrđenu reprezentativnu zemlju. Međutim, od podnositeljâ zahtjeva zaprimljene su primjedbe o nizu pitanja koja su se razmatrala u navedenoj bilješci, kako je opisano u nastavku.

(97) Prvo, podnositelji zahtjeva tvrdili su da Komisija nije uzela u obzir određene sirovine bez oznaka HS (punila, pigmenti – ostalo, veziva – ostalo, aditivi, ostalo). Međutim, to što te sirovine nisu navedene u tablici sirovina u bilješci o relevantnim izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti ne znači da su zanemarene. One su u Komisijinim izračunima registrirane kao potrošni materijal. Točnije, u kontekstu revizije zbog predstojećeg isteka mjera Komisija treba samo utvrditi postoji li vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampinga. S obzirom na nalaz iz uvodne izjave 122. o (znatnoj) razlici u cijeni tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije između izračunane uobičajene vrijednosti za prodaju u ostatku svijeta i naknadni zaključak o vjerojatnosti ponavljanja dampinga, Komisija u ovom ispitnom postupku nije bila dužna utvrditi damping cijena. Osim toga, predmetne sirovine činile su mali postotak ukupnog troška proizvodnje. Stoga su registrirane potrošni materijal, u postocima troškova koje je naveo podnositelj zahtjeva (koji zajedno čine približno 7 %).

(98) Drugo, podnositelj zahtjeva zatražio je posebno prilagođene referentne vrijednosti za različite vrste troškova rada prema kojima bi se razlikovale razne vrste zaposlenika. Međutim, podnositelj zahtjeva nije dostavio takve podatke o troškovima rada za Brazil prema kojima bi se razlikovale razne vrste rada. Nadalje, da je Komisija provela takvo razlikovanje u referentnim vrijednostima rada i s obzirom na relativan udio troškova rada u ukupnom trošku proizvodnje, promjena u razlici između izračunane uobičajene vrijednosti i izvozne cijene za treće zemlje bila bi zanemariva. Osim toga, Komisija u kontekstu revizije zbog predstojećeg isteka mjera nije obvezna izračunati preciznu dampinšku maržu, nego utvrditi postoji li vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampinga. Ipak, kako bi se bolje odrazile plaće u proizvodnom sektoru za razdoblje ispitnog postupka revizije, Komisija je umjesto ILOSTAT-a (kako je najavljeno u bilješci o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti) odlučila upotrijebiti podatke Brazilskog instituta za geografiju i statistiku ([89]) kao izvor za mjesečne plaće zaposlenika u proizvodnom sektoru na temelju prosječnih tjednih radnih sati u Brazilu za 2021.

(99) Treće, podnositelj zahtjeva zatražio je da se u obzir uzmu i režijski troškovi proizvodnje (amortizacija strojeva, neizravan rad i troškovi parkiranja). Međutim, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 109., Komisija je te troškove već uzela u obzir u izračunima koristeći se postocima troškova navedenima u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera.

(100) Četvrto, podnositelj zahtjeva kritizirao je to što Komisija u svojim izračunima nije upotrijebila dobit i troškove prodaje te opće i administrativne troškove najvećeg proizvođača premazanog finog papira u Brazilu, društva Suzano S.A., te to što je u obzir uzela samo drugog proizvođača proizvoda sličnih proizvodu iz postupka revizije, društva Sylvamo Ltda. Komisija je po tom pitanju smatrala da kombinirana dobit i troškovi prodaje te opći i administrativni troškovi društva Suzano S.A. nisu reprezentativni za ono što bi industrija premazanog finog papira ostvarila u uobičajenim tržišnim uvjetima i da stoga nisu razumni. Zbog toga je odlučila ostati pri svojoj prvotnoj odluci da za izračun razumnog postotka troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i dobiti upotrebljava samo društvo Sylvamo Ltda. Upotreba podataka društva Suzano S.A. samo bi dodatno povećala razliku utvrđenu između izračunane uobičajene vrijednosti i izvozne cijene za treće zemlje opisanu u uvodnoj izjavi 122. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 98., Komisija nije obvezna izračunati preciznu dampinšku maržu, nego utvrditi postoji li vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampinga. Stoga je odbacila tu tvrdnju.

3.4. **Nenarušeni troškovi i referentne vrijednosti**

3.4.1. *Čimbenici proizvodnje*

(101) Uzimajući u obzir sve informacije na temelju zahtjeva te naknadne informacije koje su prikupljene za vrijeme postupka i nakon analize primjedaba zainteresiranih strana, utvrđeni su sljedeći čimbenici proizvodnje i njihovi izvori kako bi se utvrdila uobičajena vrijednost u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe:

([89]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

Tablica 1

Čimbenici proizvodnje određenog premazanog finog papira

Čimbenik proizvodnje	Oznaka robe u Brazilu	Vrijednost (RMB)	Mjerna jedinica	Izvor informacija
Sirovine				
Papirna masa od mekog drva	47032100	5,84	kg	baza podataka GTA ([1])
Papirna masa od tvrdog drva	47032900	4,64	kg	baza podataka GTA
Aktivni ugljen (ostalo)	38021000	21,90	kg	baza podataka GTA
Škrob	35051010	19,31	kg	baza podataka GTA
Hydrocarb HydroPlex CalPlex Covercarb	25174100	0,51	kg	baza podataka GTA
Pšenični škrob	11081100	3,33	kg	baza podataka GTA
Poli(vinil alkoholi)	39053000	23,37	kg	baza podataka GTA
Karboksimetilceluloza i njezine soli	39123100	23,40	kg	baza podataka GTA
Lateks	40021100	11,46	kg	baza podataka GTA
Potrošni materijal				
Rad				
Trošak rada u proizvodnim industrijama	Nije primjenjivo	59,57	sat	Brazilski institut za geografiju i statistiku ([2])
Energija				
Električna energija	Nije primjenjivo	919,96	MWh	Brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike (Boletim mensal de energia 2021) ([3])
Plin	Nije primjenjivo	344,29	MWh	Brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike (Boletim mensal de energia 2021)

([1]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm
([2]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques
([3]) Brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view.

3.4.1.1. Sirovine

(102) Kako bi utvrdila nenarušenu cijenu sirovina u reprezentativnoj zemlji, Komisija je kao temelj upotrijebila ponderiranu prosječnu cijenu uvoza u reprezentativnu zemlju kako je navedena u bazi podataka GTA, kojoj su dodane uvozne carine. Uvozna cijena u reprezentativnoj zemlji utvrđena je kao ponderirani prosjek jediničnih cijena uvoza iz svih trećih zemalja osim NRK-a i zemalja koje nisu članice WTO-a i koje su navedene u Prilogu 1. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ([90]).

(103) Komisija je odlučila isključiti uvoz iz NRK-a u reprezentativnu zemlju jer je u prethodnoj uvodnoj izjavi zaključila da nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u zbog postojanja znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. S obzirom na to da nema dokaza koji potvrđuju da isti poremećaji ne utječu jednako na proizvode namijenjene izvozu, Komisija je smatrala da su isti poremećaji utjecali na izvozne cijene. Nakon isključenja uvoza iz NRK-a u reprezentativnu zemlju obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja ostao je reprezentativan.

(104) U pravilu bi se tim uvoznim cijenama trebale dodati cijene domaćeg prijevoza. Međutim, s obzirom na izostanak suradnje te prirodu ovog ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera koji je umjesto na utvrđivanje točnog iznosa dampinga usmjeren na utvrđivanje toga je li se damping nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ili bi se mogao nastaviti, Komisija je odlučila da nisu potrebne prilagodbe uračunavanjem troškova domaćeg prijevoza. Takvim prilagodbama samo bi se povećala uobičajena vrijednost, a time i dampinška marža.

3.4.1.2. Rad

(105) Kad je riječ o izravnom i neizravnom radu, za utvrđivanje plaća u Brazilu koristili su se statistički podaci o troškovima Brazilskog instituta za geografiju i statistiku ([91]). Komisija je upotrijebila podatke o mjesečnim plaćama zaposlenika u proizvodnom sektoru i prosječnim tjednim radnim satima u Brazilu za 2021. Na toj je osnovi izračunana satnica od 59,57 RMB po satu.

3.4.1.3. Električna energija

(106) Cijenu električne energije u Brazilu objavljuje brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike ([92]). Komisija je koristila podatke o cijenama električne energije u industriji za 2021. i utvrdila je cijenu od 919,96 RMB/MWh (koja obuhvaća razdoblje ispitnog postupka revizije).

3.4.1.4. Prirodni plin

(107) Kako bi utvrdila referentnu vrijednost za trošak plina, Komisija je upotrijebila statističke podatke brazilskog Ministarstva rudarstva i energetike ([93]). Upotrijebljena je prosječna jedinična cijena plina za industrijske korisnike u Brazilu iz 2021., čiji je iznos utvrđen na 344,29 RMB/MWh (i koja obuhvaća razdoblje ispitnog postupka revizije).

([90]) Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33.). U članku 2. stavku 7. osnovne uredbe navodi se da se domaće cijene u tim zemljama ne mogu upotrijebiti za određivanje uobičajene vrijednosti.

([91]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

([92]) Brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view.

([93]) Brazilsko Ministarstvo rudarstva i energetike (Boletim mensal de energia 2021), https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/petroleo-gas-natural-e-biocombustiveis/publicacoes-1/boletim-mensal-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural/2021/12-boletim-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural-dezembro-de-2021.pdf.

3.4.1.5. Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje te opći i administrativni troškovi, dobit i amortizacija

(108) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe „izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti". Osim toga, mora se utvrditi vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi se obuhvatili troškovi koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje.

(109) Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika Komisija je za utvrđivanje nenarušene vrijednosti režijskih troškova proizvodnje upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Komisija je stoga na temelju podataka koje je dostavio podnositelj utvrdila omjer režijskih troškova proizvodnje i ukupnih troškova proizvodnje i rada. Taj je postotak zatim primijenjen na nenarušenu vrijednost troška proizvodnje kako bi se izračunala nenarušena vrijednost režijskih troškova proizvodnje, ovisno o modelu koji se proizvodi.

(110) Za utvrđivanje nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i dobiti Komisija je koristila najnovije dostupne financijske podatke društva Sylvamo Ltda. ([94]) (za financijsku godinu 2021.).

3.4.2. *Izračun uobičajene vrijednosti*

(111) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

(112) Prvo, Komisija je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje. Budući da proizvođači izvoznici nisu surađivali, Komisija se oslonila na informacije o upotrebi svakog čimbenika proizvodnje (materijala i rada) proizvoda iz postupka revizije koje su podnositelji zahtjeva naveli u zahtjevu za reviziju.

(113) Nakon što je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje, Komisija je dodala režijske troškove proizvodnje (uključujući troškove rada), troškove prodaje te opće i administrativne troškove i dobit, kako je navedeno u uvodnim izjavama 109. i 110. Režijski troškovi proizvodnje utvrđeni su na temelju podataka koje su dostavili podnositelji zahtjeva, a troškovi rada utvrđeni su na temelju informacija preuzetih od Brazilskog instituta za geografiju i statistiku ([95]). Troškovi prodaje te opći i administrativni troškovi i dobit utvrđeni su na temelju vrijednosti navedenih u financijskom izvještaju društva Sylvamo Ltda. za 2021. u reprezentativnoj zemlji, kako su zabilježene u revidiranoj računovodstvenoj dokumentaciji tog društva ([96]). Komisija je nenarušenim troškovima proizvodnje dodala stavke u nastavku:

— režijske troškove proizvodnje (uključujući troškove neizravnog rada), koji su ukupno činili 27,33 % troška proizvodnje,

— troškove prodaje te opće i administrativne troškove koji su iznosili 9,27 % troškova prodane robe, i

— dobit, koja je iznosila 20,02 % troškova prodane robe.

(114) Na toj je osnovi u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe i zbog nesuradnje Komisija izračunala uobičajenu vrijednost za proizvod iz postupka revizije na razini franko tvornica. Uobičajena vrijednost utvrđena na osnovi toga iznosila je 1 247,15 EUR/tona.

3.5. **Vjerojatnost nastavka dampinga**

(115) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 34., nijedan kineski proizvođač izvoznik nije surađivao u ispitnom postupku, pa se Komisija morala osloniti na dostupne statističke podatke kako bi utvrdila postoji li vjerojatnost nastavka dampinga.

([94]) Sylvamo 2021. – Godišnje izvješće.pdf
([95]) Brazilski institut za geografiju i statistiku.
([96]) Sylvamo 2021. – Godišnje izvješće.pdf

(116) Prema podacima Eurostata kineski uvoz u Uniju iznosio je samo 197 tona, što čini tek 0,008 % ukupne potrošnje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Komisija je zaključila da taj nizak obujam nije dostatna pouzdana osnova za nastavak analize dampinga. Komisija je stoga ispitni postupak usmjerila na vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju isteka mjera.

3.6. **Vjerojatnost ponavljanja dampinga**

(117) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe i s obzirom na razmatranja navedena u uvodnim izjavama 115. i 116. Komisija je ispitala postoji li vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju isteka mjera. Pritom su analizirani sljedeći elementi: izvozna cijena PFP-a iz Kine u ostatak svijeta kako bi se procijenili praksa kineskih izvoznika na drugim tržištima, kineski proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet te privlačnost tržišta Unije.

3.6.1. *Usporedba izvoznih cijena za treće zemlje i uobičajene vrijednosti*

(118) Budući da kineski proizvođači izvoznici nisu surađivali, Komisija je upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe kako bi utvrdila kineske izvozne cijene za treće zemlje. Posebice je koristila podatke iz zahtjeva za reviziju, koji se temelje na podacima društva Svan Data ([97]).

(119) Kad je riječ o kineskim izvoznim cijenama za treće zemlje osim EU-a, u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera podnositelj zahtjeva objasnio je da se predmetni proizvod izvozio uglavnom na temelju kineske oznake robe 4810 19, pa je Komisija ograničila usporedbu na tu oznaku robe i iskoristila je te podatke kao raspoložive podatke.

(120) Kako bi utvrdila prosječnu izvoznu cijenu na razini franko tvornica za treće zemlje, Komisija je upotrijebila cijenu FOB za treće zemlje, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 118. Ponderirana prosječna cijena FOB na razini kineskih luka utvrđena je na 781,22 EUR/tona. Komisija je od te cijene oduzela troškove unutarnjeg prijevoza kako su navedeni u zahtjevu za reviziju ([98]). Na toj je osnovi izvozna cijena na razini franko tvornica utvrđena na 755,22 EUR/tona.

(121) Kako bi izrazila razliku između izračunane uobičajene vrijednosti i izvozne cijene na razini franko tvornica kao postotak odgovarajuće izvozne cijene CIF, Komisija je također izračunala izvoznu cijenu na razini CIF iz Kine u treće zemlje u skladu s metodologijom zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera. Prema toj metodologiji troškovi prekooceanske vozarine koji su dodani cijeni FOB za treće zemlje temeljili su se na cijenama iz 2019. jer je na cijene iz 2020. utjecala pandemija bolesti COVID-19 i stoga se nisu smatrale reprezentativnima. Na toj je osnovi izvozna cijena na razini CIF iz Kine u treće zemlje utvrđena na 844,22 EUR/tona.

(122) Stoga je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije razlika između izvozne cijene na razini franko tvornica i uobičajene vrijednosti, kako je izračunana u odjeljku 3.4.2., izražena u obliku postotka odgovarajuće vrijednosti CIF, iznosila 58 %.

3.6.2. *Proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u NRK-u*

(123) Kako bi se analizirali proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u NRK-u i s obzirom na nesuradnju kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika, Komisija se u nedostatku drugih pouzdanih podataka oslonila na informacije koje su podnositelji zahtjeva dostavili u svojem zahtjevu za reviziju, kako su navedeni u uvodnim izjavama u nastavku, u vezi s PFP-om i industrijom premazanog bezdrvnog papira, širim sektorom kojem PFP pripada.

(124) Budući da su podaci za premazani bezdrvni papir bili lakše dostupni, podnositelji zahtjeva iskoristili su ih kako bi izračunali udio PFP-a u podacima o proizvodnji i kapacitetu.

([97]) Svan Data je savjetodavno društvo za istraživanje tržišta (https://svandata.com/).

([98]) Vidjeti zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera, Prilog 28.

(125) Na temelju zahtjeva podnositeljâ zahtjeva ([99]) 2021. globalna potražnja za premazanim bezdrvnim papirom iznosila je približno 17,3 milijuna tona, a globalni kapaciteti iznosili su otprilike 20,7 milijuna tona. Podnositelji zahtjeva izračunali su da globalna potražnja za PFP-om iznosi približno 12,1 milijun tona i da kapaciteti iznose otprilike 14,5 milijuna tona.

(126) Prema podnositelju zahtjeva potražnja za premazanim bezdrvnim papirom u EU-u iznosila je 2021. približno 3,2 milijuna tona, a kapaciteti premazanog bezdrvnog papira u EU-u iznosili su otprilike 5 milijuna tona. Kako je navedeno u uvodnim izjavama 140. i 154., Komisija je izračunala da je potražnja za PFP-om u EU-u iznosila oko 2,6 milijuna tona i da su kapaciteti PFP-a u EU-u iznosili tek nešto više od 4 milijuna tona.

(127) Kineski kapaciteti premazanog bezdrvnog papira iznosili su 2021. približno 6,8 milijuna tona, a kineska potražnja iznosila je 4,7 milijuna tona. Kineski kapaciteti PFP-a, kako su ih izračunali podnositelji zahtjeva, iznosili su 4,8 milijuna tona, a domaća potražnja za predmetnim proizvodom iznosila je otprilike 3,3 milijuna tona ([100]).

(128) Stoga je Kina 2021. imala neiskorišteni kapacitet PFP-a ([101]) od najmanje 0,9 milijuna tona i višak kapaciteta ([102]) od približno 1,5 milijuna tona, što iznosi otprilike 56 % ukupne potražnje za PFP-om u EU-u. Kad se sveukupno sagleda premazani bezdrvni papir, kineski višak kapaciteta iznosio je 2021. više od 2 milijuna tona (više od 80 % potrošnje u EU-u). Nije zabilježeno smanjenje viška kapaciteta (vidjeti uvodnu izjavu 66.). Stoga se može pretpostaviti da bi se u slučaju isteka mjera još veći neiskorišteni kapacitet mogao jednostavno preusmjeriti s premazanog bezdrvnog papira na proizvodnju PFP-a i prodavati na tržištu Unije.

(129) Na temelju navedenoga Komisija je zaključila da kineski proizvođači izvoznici imaju znatan neiskorišteni kapacitet, koji bi mogli upotrijebiti za proizvodnju još više proizvoda PFP-a i koji bi se mogli izvoziti na tržište Unije ako bi se mjere stavile izvan snage. Komisija je zaključila i da bi se taj izvozni potencijal mogao povećati zbog očekivanog pada globalne i domaće potražnje u NRK-u u skladu s kretanjima u proteklom desetljeću, kako je opisano u odjeljku 5. zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera.

3.6.3. *Privlačnost tržišta Unije*

(130) Kako je navedeno u uvodnim izjavama od 124. do 127., ispitni postupak pokazao je da je potražnja za PFP-om u Uniji i dalje bila znatna. Iako se potrošnja u Uniji u razmatranom razdoblju smanjila, tržište Unije i dalje je drugo najveće na svijetu (iza kineskog tržišta) i čini približno 20 % globalne potrošnje. Nadalje, predviđa se smanjenje domaće potražnje u NRK-u, što ukazuje na snažan poticaj kineskim proizvođačima da pronađu alternativna tržišta koja bi mogla apsorbirati kineski višak kapaciteta.

(131) Osim toga, nekoliko je zemalja uvelo mjere ([103]) protiv Kine u vezi s proizvodima od papira, uključujući Južnu Koreju, Indiju i SAD, kako je navedeno u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera.

(132) Nadalje, na temelju raspoloživih podataka i osobito na temelju zahtjeva Komisija je utvrdila 27 zemalja u kojima su kineski izvoznici prodavali proizvod iz postupka revizije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije po cijenama nižima od ciljnih cijena industrije Unije. Kineski izvoz u te zemlje činio je približno 10 % obujma kineskog izvoza u treće zemlje.

(133) Stoga, s obzirom na utvrđene znatne neiskorištene kapacitete, mogućnost povećanja neiskorištenog kapaciteta prelaskom s premazanog finog papira na druge vrste papira, ograničen pristup kineskih proizvođača premazanog finog papira važnim tržištima trećih zemalja, cijenu po kojoj bi kineski proizvođači izvoznici mogli prodavati na tržištu Unije i na predviđeno smanjenje domaće potrošnje u NRK-u, vjerojatno je da će se u slučaju isteka mjera dampinški uvoz preusmjeriti u Uniju. Stoga će u slučaju isteka mjera dampinški uvoz vjerojatno doći u Uniju u većem obujmu i uz cijene kojima će se sniziti cijene industrije Unije.

([99]) Vidjeti zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera, Prilog 7., izvješća društva RISI o kapacitetima i potražnji za premazanim bezdrvnim papirom.

([100]) Vidjeti zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera, Prilog 7., izvješća društva RISI o kapacitetima i potražnji za premazanim bezdrvnim papirom.

([101]) Neiskorišteni kapaciteti smatraju se razlikom između postojećih kineskih kapaciteta PFP-a, kineske potražnje za PFP-om i kineskog izvoza PFP-a iz zahtjeva (vidjeti Prilog 8., Svan Data).

([102]) Višak kapaciteta smatra se razlikom između postojećih kineskih kapaciteta PFP-a i domaće kineske potražnje za PFP-om.

([103]) Vidjeti Prilog 10. zahtjevu podnositelja zahtjeva.

(134) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je zaključila da je vjerojatno da bi se u slučaju stavljanja mjera izvan snage izvoz iz NRK-a usmjerio na tržište Unije.

3.6.4. *Zaključak o vjerojatnosti ponavljanja dampinga*

(135) S obzirom na nalaze iz uvodne izjave 122. usporedba kineskih izvoznih cijena za treće zemlje s cijenom na tržištu reprezentativne zemlje u velikoj mjeri ukazuje na vjerojatnost ponavljanja dampinga.

(136) Uz to, s obzirom na znatan proizvodni kapacitet dostupan u NRK-u te rezervni kapacitet i privlačnost tržišta Unije za izvoz, Komisija je zaključila da bi stavljanje mjera izvan snage vjerojatno dovelo do povećanog izvoza PFP-a iz NRK-a u Uniju po dampinškim cijenama.

4. **ŠTETA**

4.1. **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(137) Istovjetni proizvod tijekom razmatranog razdoblja proizvodilo je 17 proizvođača u Uniji. Oni čine „industriju Unije" u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

(138) Ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je otprilike 3 700 000 tona. Komisija je taj iznos utvrdila na temelju odgovora na upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 14., u uzorak su odabrana tri proizvođača iz Unije i činili su oko 41 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

4.2. **Potrošnja u Uniji**

(139) Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji na temelju upitnika o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podataka Eurostata.

(140) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 2.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna potrošnja u Uniji	3 433 636	3 268 584	2 453 924	2 576 925
Indeks	100	95	71	75

Izvor: *upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podaci Eurostata*

(141) Potrošnja u Uniji smanjila se 2019. za 5 %, nakon čega je uslijedilo daljnje naglo smanjenje od 24 postotna boda 2020. povezano s pandemijom bolesti COVID-19. U 2021. zabilježeno je blago povećanje od 4 postotna boda, što ipak ni izdaleka nije dovoljno za povratak na razine zabilježene prije krize te je u razmatranom razdoblju dovelo do ukupnog smanjenja potrošnje u Uniji od 25 %. Kad se sagledaju dugoročna kretanja, procijenjena potrošnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije bila je 44 % manja od one utvrđene tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka (4 572 057 tona). Smanjenje potrošnje u Uniji odražava općenito smanjenje potražnje za grafičkim papirom, koje je uglavnom rezultat razvoja digitalnih medija koji zamjenjuju tradicionalne tiskovne medije.

4.3. **Uvoz iz predmetne zemlje**

4.3.1. *Obujam i tržišni udio uvoza iz predmetne zemlje*

(142) Komisija je obujam uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata. Tržišni udio uvoza utvrđen je na temelju upitnika o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podataka Eurostata. Podaci Eurostata prethodno su provjereni u odnosu na raspoložive informacije.

(143) Uvoz u Uniju iz predmetne zemlje kretao se kako slijedi za izvoznike na koje se trenutačno primjenjuju pristojbe:

Tablica 3

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz predmetne zemlje (u tonama)	232	242	127	197
Indeks	100	104	54	85
Tržišni udio	0,007 %	0,007 %	0,005 %	0,008 %
Indeks	100	109	76	113

Izvor: *upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podaci Eurostata*

(144) Tijekom razmatranog razdoblja obujam uvoza u Uniju iz NRK-a bio je zanemariv. Naime, nakon što su 2011. uvedene mjere, uvoz u Uniju iz NRK-a smanjio se na neznatne razine.

4.3.2. *Cijene uvoza iz predmetne zemlje*

(145) Kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi, zbog zanemarivog obujma uvoza PFP-a iz NRK-a u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, cijene takve prodaje nisu se smatrale reprezentativnima i nisu se mogle iskoristiti za donošenje zaključaka o cijenama uvoza iz NRK-a u Uniju i praksi određivanja cijena proizvođača izvoznika.

4.4. **Uvoz iz trećih zemalja osim Kine**

(146) Uvoz premazanog finog papira iz trećih zemalja osim Kine potjecao je uglavnom iz Južne Koreje i SAD-a.

(147) (Zbirni) obujam uvoza u Uniju te tržišni udio i cijene za uvoz PFP-a iz ostalih trećih zemalja kretali su se kako slijedi:

Tablica 4

Uvoz iz trećih zemalja

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam (u tonama)	7 500	6 065	35 584	24 398
Indeks	100	81	474	325
Tržišni udio	0,22 %	0,19 %	1,45 %	0,95 %
Indeks	100	85	664	433

Prosječna cijena (EUR/tona)	832	931	648	685
Indeks	100	112	78	82

Izvor: Eurostat

(148) Iako se u razmatranom razdoblju povećao ukupan obujam uvoza u Uniju iz zemalja osim NRK-a, zadržao se na veoma niskoj razini, što se može vidjeti iz njegova ukupnog tržišnog udjela, koji se u tom razdoblju povećao s 0,22 % na 0,95 %. U prosjeku su cijene tog uvoza bile više od prosječnih cijena industrije Unije. Stoga taj uvoz iz trećih zemalja nije pridonio štetnoj situaciji za EU.

4.5. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

4.5.1. *Opće napomene*

(149) U skladu s člankom 3. stavkom 5. osnovne uredbe procjena gospodarskog stanja industrije Unije uključivala je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

(150) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 138., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.

(151) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je ocijenila makroekonomske pokazatelje na temelju podataka koji se odnose na sve proizvođače iz Unije, navedenih u upitniku o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije. Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Oba su skupa podataka provjerena i utvrđeno je da su reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.

(152) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga.

(153) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

4.5.2. *Makroekonomski pokazatelji*

4.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

(154) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 5

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam proizvodnje (u tonama)	4 968 337	4 582 940	3 300 705	3 703 442
Indeks	100	92	66	75
Proizvodni kapacitet (u tonama)	5 451 528	5 121 138	4 595 798	4 044 648
Indeks	100	94	84	74

Iskorištenost kapaciteta	91,1 %	89,5 %	71,8 %	91,6 %
Indeks	100	98	79	100

Izvor: *upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije*

(155) U razmatranom razdoblju proizvodnja se smanjila za 25 %, a proizvodni kapacitet za 26 %. To je smanjenje proizvodnje i proizvodnog kapaciteta dugoročan trend povezan s prilagodbom industrije smanjenoj potražnji zbog digitalizacije društva.

(156) Proizvođači iz Unije već su prije razmatranog razdoblja poduzeli velike napore u pogledu restrukturiranja usmjerene na rješavanje problema strukturnog viška kapaciteta koji proizlazi iz digitalizacije i u razmatranom razdoblju nastavili su s tim naporima. Kao rezultat zatvaranja određenih tvornica i prenamjene drugih tvornica tako da proizvode papirne proizvode koji nisu PFP u razmatranom razdoblju industrija Unije smanjila je proizvodni kapacitet PFP-a za otprilike 1 400 000 tona.

(157) Kontinuiranim smanjenjem proizvodnog kapaciteta industrija Unije uspjela je zadržati iskorištenost kapaciteta na relativno stabilnoj razini u razmatranom razdoblju. Iznimka je 2020., u kojoj je iskorištenost kapaciteta bila manja u odnosu na prethodne i naredne godine, uglavnom zbog smanjenja proizvodnje nakon početka pandemije bolesti COVID-19 te godine.

(158) Ispitnim postupkom utvrđeno je da je visoka iskorištenost kapaciteta važan čimbenik dugoročne održivosti industrije papira zbog visokih ulaganja u dugotrajnu imovinu i njihova učinka na prosječne troškove proizvodnje.

4.5.2.2. Obujam prodaje i tržišni udio

(159) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6

Obujam prodaje i tržišni udio (u tonama)

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna količina prodaje na tržištu Unije (u tonama)	3 425 903	3 262 278	2 418 213	2 552 330
Indeks	100	95	71	75
Tržišni udio	99,8 %	99,8 %	98,5 %	99,0 %
Indeks	100	100	99	99

Izvor: upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podaci Eurostata

(160) Obujam prodaje na tržištu Unije tijekom razmatranog razdoblja smanjio se za 25 %. Smanjio se za 5 % od 2018. do 2019., a 2020. zbog pandemije bolesti COVID-19 prodaja se naglo smanjila za dodatna 24 postotna boda. Zatim je 2021. došlo do malog povećanja od 4 postotna boda, no ne na razine prodaje zabilježene 2018. Smanjenje prodaje bilo je povezano sa smanjenom potražnjom za predmetnim proizvodom, koja se može pripisati digitalizaciji društva.

(161) Budući da se predmetni proizvod gotovo uopće nije uvozio u razmatranom razdoblju, tržišni udio industrije Unije ostao je stabilan na oko 99 %.

4.5.2.3. Rast

(162) Tijekom razmatranog razdoblja u industriji Unije nije došlo do rasta proizvodnje i prodaje. Naprotiv, ti su gospodarski pokazatelji blisko pratili pad potrošnje u Uniji.

4.5.2.4. Zaposlenost i produktivnost

(163) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 7.

Zaposlenost i produktivnost

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika	6 677	6 405	5 793	5 175
Indeks	100	96	87	78
Produktivnost (u tonama po zaposleniku)	744	716	570	716
Indeks	100	96	77	96

Izvor: upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije

(164) Broj zaposlenika smanjio se za 22 % u razmatranom razdoblju. To je smanjenje bilo postupno i trajno u tom razdoblju. Odražava napore koje industrija Unije ulaže u dugoročnije restrukturiranje kako bi riješila problem strukturnog viška kapaciteta, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 156.

(165) Znatna smanjenja radne snage popratila su usporediva smanjenja proizvodnje. Stoga se u razmatranom razdoblju produktivnost, izmjerena kao rezultat proizvodnje (u tonama) po zaposleniku godišnje, tek neznatno smanjila za 4 %. Produktivnost se 2020. naglo smanjila za 19 postotnih bodova zbog iznenadnog pada potražnje uzrokovanog pandemijom bolesti COVID-19. Stoga je 2020. produktivnost dosegla svoju najnižu razinu.

4.5.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prošlog dampinga

(166) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 116., nije bilo moguće sa sigurnošću utvrditi visinu dampinške marže tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Ispitni postupak stoga je bio usmjeren na vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju stavljanja antidampinških mjera izvan snage.

(167) U prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera industrija Unije pokazala je znakove oporavka od učinaka prethodnog dampinga. U razdoblju koje se razmatra u ovom ispitnom postupku revizije zbog predstojećeg isteka mjera nije bilo takvih znakova oporavka s obzirom na to da je industrija Unije bila u teškom stanju, pri čemu je potreba za restrukturiranjem bila pogoršana negativnim posljedicama pandemije bolesti COVID-19.

4.5.3. *Mikroekonomski pokazatelji*

4.5.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(168) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku prema kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8

Prodajne cijene i trošak proizvodnje u Uniji (EUR/t)

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji	654	667	616	650
Indeks	100	102	94	99
Jedinični trošak proizvodnje	674	662	639	712
Indeks	100	98	95	106

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik

(169) Prosječna jedinična prodajna cijena industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji ostala je poprilično stabilna u razmatranom razdoblju te se smanjila tek za 1 %. Nakon što su 2019. blago porasle za 2 %, cijene su se smanjile za 8 postotnih bodova 2020., godine kad je počela pandemija bolesti COVID-19, jer je manja potražnja dovela do smanjenja cijena. U razdoblju ispitnog postupka revizije cijene su se ponovno povećale za 5 postotnih bodova zbog povećane potražnje.

(170) Jedinični trošak proizvodnje industrije Unije blago se smanjio za 2 % od 2018. do 2019. Zbog pada cijena sirovina i energije 2020. došlo je do dodatnog smanjenja za 3 postotna boda. Cijene sirovina i energije znatno su se povećale 2021., zbog čega su se troškovi proizvodnje povećali za 11 postotnih bodova, što je u razmatranom razdoblju dovelo do ukupnog povećanja od 6 %.

4.5.3.2. Troškovi rada

(171) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 9

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	72 907	72 704	68 780	76 280
Indeks	100	100	94	105

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik

(172) Prosječni troškovi rada po zaposleniku bili su stabilni u razdoblju od 2018. do 2019. Smanjili su se za 6 % u 2020. u odnosu na 2019. Povećali su se neposredno nakon toga te su u razdoblju ispitnog postupka revizije dosegli razinu za 5 % višu od one iz 2018.

4.5.3.3. Zalihe

(173) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 10

Zalihe

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u tonama)	151 882	139 168	122 377	107 146
Indeks	100	92	81	71
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	3,06 %	3,04 %	3,71 %	2,89 %
Indeks	100	99	121	95

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik

(174) Završne zalihe industrije Unije u razmatranom razdoblju smanjile su se za 29 %. To je u skladu sa smanjenjem proizvodnje i proizvodnih kapaciteta.

(175) U smislu postotka proizvodnje razina završnih zaliha u tom se razdoblju kretala oko 3 %.

4.5.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

(176) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 11

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	– 3,6 %	– 0,8 %	– 5,6 %	– 9,5 %
Indeks	– 100	– 24	– 158	– 267
Novčani tok (EUR)	53 230 728	116 531 955	68 541 389	30 295 619
Indeks	100	219	129	57
Ulaganja (EUR)	21 327 970	39 328 573	20 843 097	32 601 304
Indeks	100	184	98	153
Povrat ulaganja	– 7,2 %	– 1,7 %	– 8,7 %	– 24,5 %
Indeks	– 100	– 23	– 122	– 341

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik

(177) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje. Industrija Unije bilježila je gubitak u cijelom razmatranom razdoblju. Kao referentna vrijednost napominje se da je u početnom ispitnom postupku ciljna dobit za industriju utvrđena na 8 % ([104]). U razmatranom razdoblju profitabilnost industrije Unije smanjila se s –3,6 % na –9,5 %. U usporedbi s drugim godinama 2019. bila je najbolja jer je tad profitabilnost industrije Unije dosegla –0,8 % zbog kombinacije nižeg troška proizvodnje i dobrih prodajnih cijena. Profitabilnost je 2020. naglo pala na razinu od –5,6 %, a u razdoblju ispitnog postupka revizije dodatno se smanjila na –9,5 %.

(178) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Tijekom razmatranog razdoblja novčani tok bio je pozitivan i njegovo je kretanje u velikoj mjeri odražavalo razvoj profitabilnosti, pri čemu je 2019. bila najbolja godina.

(179) S obzirom na pad potražnje za PFP-om u Uniji i izvan nje tijekom razmatranog razdoblja, industrija Unije nije ulagala u nove kapacitete. Ulaganja su bila usmjerena na održavanje, zamjenu kapitala, poboljšanje energetske učinkovitosti i na mjere usmjerene na restrukturiranje i usklađivanje s normama za zaštitu okoliša.

(180) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Kretao se slično dobiti u razmatranom razdoblju.

(181) S obzirom na trošak postojećeg duga, profitabilnost industrije Unije i stalan pad potražnje za PFP-om, sposobnost prikupljanja kapitala industrije Unije ostala je ograničena u razmatranom razdoblju.

4.6. **Zaključak o šteti**

(182) Tijekom razmatranog razdoblja pokazatelji štete upućivali su na negativnu sliku. Došlo je do pada proizvodnog kapaciteta i proizvodnje, prodaje i zaposlenosti. Dobit i povrat ulaganja bili su negativni u cijelom razmatranom razdoblju, s time da su 2020. i 2021. bile najgore godine u tom razdoblju.

(183) Negativna kretanja u obujmu proizvodnje i prodaje bila su rezultat stalnog pada potražnje za PFP-om u Uniji i inozemstvu zbog kojih je industrija Unije morala nastaviti s restrukturiranjem, što je uključivalo i zatvaranje tvornica papira i pretvaranje drugih u tvornice za proizvodnju drugih vrsta papira.

(184) Očekuje se smanjenje buduće potražnje za PFP-om, pa će stanje industrije Unije ostati teško, uz daljnja smanjenja proizvodnje i proizvodnog kapaciteta do kojih će morati doći.

(185) Mjere koje su na snazi osigurale su zaštitu industrije Unije i omogućile su joj da u razmatranom razdoblju zadrži velik tržišni udio. Međutim, industrija Unije nije mogla u dovoljnoj mjeri podići cijene PFP-a iznad razine pokrivanja troškova kako bi ostvarila dobit. Do toga je došlo 2018. i 2019. zbog rastućih cijena sirovina (posebice papirne mase) i zato što je bilo teško prenijeti povećane cijene na kupce industrije Unije. Pad potražnje i cijena povezan s pandemijom bolesti COVID-19 u 2020. naštetio je industriji Unije te je zabilježila znatne gubitke. Rastuće cijene sirovina i energije obilježile su 2021., što je dovelo do povećanja troškova proizvodnje od 11 % i daljnjeg pogoršanja bilanci. Osim toga, u cijelom razmatranom razdoblju industrija Unije morala je restrukturirati svoje aktivnosti, a proizvodni kapacitet smanjio se u tom razdoblju za 26 %. To je podrazumijevalo dodatan trošak.

(186) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, šteta za industriju Unije koja je uočena u tom razdoblju nije mogla nastati zbog dampinškog uvoza iz NRK-a zbog njegova vrlo ograničenog obujma. Uglavnom je prouzročena padom potražnje za PFP-om i povezanim visokim troškovima restrukturiranja, a oba su ta čimbenika znatno utjecala na profitabilnost industrije Unije.

([104]) Uvodna izjava 158. Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 451/2011.

5. VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE

(187) Komisija je u uvodnoj izjavi 186. zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u razdoblju ispitnog postupka revizije. Komisija je u uvodnoj izjavi 186. zaključila i da šteta za industriju Unije koja je uočena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nije mogla nastati zbog dampinškog uvoza iz NRK-a zbog njegova vrlo ograničenog obujma. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost ponavljanja prvotne štete uzrokovane dampinškim uvozom iz NRK-a u slučaju isteka aktualnih mjera.

(188) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 130., tržište Unije drugo je najveće tržište PFP-a na svijetu. Naime, zbog njegove ukupne veličine i postojanja velikih kupaca PFP-a vrlo je privlačno kineskim proizvođačima PFP-a jer bi im takve velike isporuke omogućile iskorištavanje neiskorištenog proizvodnog kapaciteta, čime bi se pak smanjili njihovi jedinični troškovi proizvodnje. U skladu s tim, ako bi se mjere stavile izvan snage i s obzirom na gospodarske koristi iskorištavanja rezervnog proizvodnog kapaciteta u NRK-u, vjerojatno je da bi kineski proizvođači nudili PFP po dampinškim cijenama na tržištu Unije, čime bi se stvorio pritisak na cijene i profitabilnost industrije Unije.

(189) Komisija je analizirala i praksu određivanja cijena kineskih proizvođača izvoznika na tržištima trećih zemalja kako bi utvrdila cjenovne učinke na industriju Unije u slučaju isteka mjera.

(190) Budući da kineski proizvođači izvoznici nisu surađivali, Komisija je upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe kako bi utvrdila kineske izvozne cijene za treće zemlje. U tu su svrhu upotrijebljeni podaci iz zahtjeva za reviziju, koji se temelje na podacima društva Svan Data ([105]), a zbog razloga objašnjenih u uvodnoj izjavi 119. posebice su upotrijebljeni podaci o kineskom izvozu povezani s oznakom robe 4810 19.

(191) Komisija je za potrebe usporedbe utvrdila sljedeće cijene:

— ponderirane prosječne prodajne cijene industrije Unije koje su naplaćene nepovezanim kupcima u Uniji, prilagođene na razinu franko tvornica: 661 EUR/tona ([106]),

— ciljnu cijenu u EU-u: 774 EUR/tona ([107]), i

— kineske izvozne cijene koje je podnositelj zahtjeva naveo u zahtjevu koje obuhvaćaju isto razdoblje kao razdoblje ispitnog postupka revizije, s prilagođenim troškovima prekooceanske vozarine ([108]) kako bi se dobila vjerojatna cijena pri istovaru u EU ([109]).

(192) Komisija je najprije usporedila ponderirane prosječne prodajne cijene industrije Unije koje su naplaćene nepovezanim kupcima u Uniji, prilagođene na razinu franko tvornica, s kineskim izvoznim cijenama za treće zemlje osim Unije, prilagođene na cijenu pri istovaru u Uniju tijekom RIPR-a. Usporedba cijena na temelju podataka utvrđenih u uvodnoj izjavi 191. pokazala je da su izvozne cijene za osam trećih zemalja bile niže od cijena industrije Unije. Taj je izvoz činio približno 1 % obujma kineskog izvoza. Taj se mali postotak može pripisati sniženim cijenama PFP-a u Uniji.

(193) Komisija je zatim analizirala jesu li kineske ponderirane izvozne cijene za treće zemlje osim Unije, prilagođene na cijenu pri istovaru u Uniju, snizile cijene industrije Unije kad se usporede s ciljnom cijenom industrije Unije tijekom RIPR-a. Budući da kineski izvoznici nisu surađivali, Komisija je analizu temeljila na podacima iz zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera. U analizi je utvrđeno 27 trećih zemalja u kojima su kineski proizvođači izvoznici prodavali predmetni proizvod tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije po cijenama nižima od prosječne ciljne cijene industrije Unije. Kineski izvoz u te zemlje činio je približno 10 % ukupnog obujma kineskog izvoza u ostale treće zemlje. Nadalje, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 131., velika tržišta trećih zemalja zatvorena su za izvoz iz Kine zbog uvedenih pristojbi.

([105]) Svan Data je savjetodavno društvo za istraživanje tržišta (https://svandata.com/).

([106]) Na temelju podataka proizvođača iz Unije u uzorku.

([107]) Ibid. Ciljna dobit dodana je troškovima proizvodnje proizvođača iz Unije u uzorku.

([108]) Troškovi vozarine bili su neuobičajeno visoki tijekom RIPR-a. Stoga je Komisija upotrijebila troškove vozarine iz 2019. kako bi izračunala teoretske kineske cijene pri istovaru. U skladu s podacima iz zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera (Prilog 28.) prosječni troškovi vozarine iz Kine u EU 2019. iznosili su 63 EUR po toni, a trošak carinske obrade 8 EUR po toni.

([109]) Podaci iz zahtjeva. Cijena pri istovaru u EU-u izračunana je kao kineske cijene FOB kojima su dodani troškovi prekooceanske vozarine i carinske obrade.

(194) Zaključno, na temelju raspoloživih podataka analiza je pokazala da su kineski proizvođači izvoznici mogli prodavati po cijenama nižima od ciljne cijene u Uniji. S obzirom na znatne neiskorištene kapacitete dostupne u Kini, navodi se i da bi se velik obujam PFP-a mogao proizvoditi radi prodaje na tržištu EU-a. Komisija je stoga zaključila da bi u slučaju isteka mjera kineski izvoznici mogli vršiti znatan pritisak na cijene i time nanijeti štetu industriji Unije.

(195) Ispitni postupak također je pokazao (vidjeti uvodne izjave od 182. do 186.) da je industrija Unije pretrpjela štetu i da je bila ranjiva. Navedeno je i da je industrija trenutačno u postupku restrukturiranja, kao što se može vidjeti iz smanjenja proizvodnog kapaciteta u razmatranom razdoblju, s time da su neka društva prenamijenila neke od svojih proizvodnih linija za proizvodnju drugih vrsta papira.

(196) Ispitnim postupkom potvrđeni su i nalazi početnog ispitnog postupka o tome kako je visoka iskorištenost kapaciteta važan čimbenik dugoročne održivosti proizvođača papira jer je postupak proizvodnje kapitalno intenzivan. Bilo kakvim ponavljanjem dampinškog uvoza i pritiskom koji bi on stvorio na cijene lišilo bi se industriju Unije novčanog toka potrebnog za napore koje ulaže u restrukturiranje za prilagodbu padu potražnje za PFP-om na globalnoj razini. Poništili bi se i pozitivni učinci prethodnih napora uloženih u restrukturiranje i došlo bi do daljnjeg pogoršanja svih pokazatelja štete.

(197) Na temelju toga zaključuje se da bi izostanak mjera vjerojatno doveo do znatnog povećanja izvoza iz NRK-a po dampinškim cijenama i vjerojatno bi se ponovila materijalna šteta.

6. **INTERES UNIJE**

(198) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinških mjera očito bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Pri utvrđivanju interesa Unije u obzir su uzeti interesi svih raznih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, nepovezanih uvoznika, trgovaca i korisnika.

6.1. **Interes industrije Unije**

(199) U ispitnom postupku utvrđeno je da je industrija Unije pretrpjela štetu i da se nalazi u ranjivom stanju. Poteškoće koje uzrokuje stalan pad potražnje za PFP-om zahtijevat će daljnje planove restrukturiranja, uključujući zatvaranje tvornica papira i pretvaranje drugih u tvornice za proizvodnju drugih vrsta papira.

(200) Ako bi došlo do pritiska dampinškog uvoza iz NRK-a na cijene, industrija Unije ne bi mogla održati cijene PFP-a iznad razina kojima se pokrivaju troškovi, ostvariti potrebnu dobit za financiranje napora koje ulaže u restrukturiranje i prilagoditi se poteškoćama koje stvara stalan pad potražnje za PFP-om.

(201) Komisija je stoga zaključila da bi održavanje antidampinških mjera na snazi bilo u interesu industrije Unije.

6.2. **Interes nepovezanih uvoznika i trgovaca**

(202) Nije uspostavljena suradnja s nepovezanim uvoznicima ni trgovcima. Na temelju činjenice da tijekom razmatranog razdoblja gotovo nije bilo uvoza PFP-a iz NRK-a, Komisija je zaključila da uvoz predmetnog proizvoda ne čini velik dio poslovnih aktivnosti nepovezanih uvoznika i trgovaca i da nema čimbenika koji bi upućivali na to da bi se održavanjem mjera na njih nerazmjerno utjecalo.

6.3. **Interes korisnikâ**

(203) Nijedan pojedinačni korisnik nije surađivao niti je dostavio odgovor na upitnik.

(204) Komisija je zaprimila dva pisana podneska, jedan od društva Unitedprint.com, korisnika PFP-a iz Unije, i jedan od udruženja grafičke industrije Intergraf ([110]) (koje podupire Udruženje grafičke i srodnih industrija Kraljevine Nizozemske).

(205) U podnesku Intergrafa objašnjava se da grafička industrija Unije trpi štetu zbog zamjene tiskovnih medija digitalnim i zbog velikog uvoza tiskanih proizvoda, osobito iz NRK-a. Intergraf tvrdi da antidampinške i antisubvencijske mjere narušavaju konkurentnost grafičkih poduzeća u Uniji, koja nisu zaštićena sličnim trgovinskim mjerama i moraju poštovati stroge standarde zaštite okoliša.

(206) Intergraf je naveo da se svake godine iz Kine u EU izvozi više od 700 milijuna EUR tiskanog papira. To uključuje mnogo vrsta tiskanih proizvoda koji nisu tiskani na PFP-u. Na temelju raspoloživih informacija Komisija nije mogla procijeniti koji se udio proizvoda uvezenih iz NRK-a tiska na PFP-u, a koji na drugim vrstama papira.

(207) U početnom ispitnom postupku utvrđeno je da je većina proizvoda koji se tiskaju na PFP-u „osjetljiva na vrijeme", npr. časopisi, brošure, izravna pošta i umetci čiji je uvoz iz NRK-a manje vjerojatan zbog vremena potrebnog za prijevoz. Informacijama koje su podnositelji zahtjeva dostavili u ovoj reviziji potvrđuje se da su nalazi početnog ispitnog postupka i dalje valjani.

(208) U skladu s tim Komisija je zaključila da iako je vjerojatno da se dio tiskanih materijala tiska na PFP-u izvan Unije zbog antidampinških i kompenzacijskih pristojbi, njihov je učinak na gospodarsko stanje grafičke industrije Unije ograničen.

(209) Intergraf je isto tako ukazao na nestašice potrošnih materijala za PFP i na znatno povećanje cijena, posebice od sredine 2021. To je navedeno i u podnesku društva Unitedprint.com. Na temelju dostavljenih informacija Komisija nije mogla procijeniti odgovarajući obujam ponude i potražnje, a time i navodnu neravnotežu na tržištu. Nije mogla ocijeniti ni bi li se navedeno povećanje cijena moglo prenijeti na kupce. Navela je i da je 2021., u kontekstu nakon pandemije bolesti COVID-19, došlo do nestašica na mnogim tržištima sirovina.

6.4. **Zaključak o interesu Unije**

(210) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da nema uvjerljivih razloga povezanih s interesom Unije protiv zadržavanja postojećih mjera za uvoz PFP-a podrijetlom iz Kine.

7. **ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(211) Na temelju zaključaka do kojih je Komisija došla s obzirom na ponavljanje dampinga i štete te s obzirom na interes Unije, trebalo bi zadržati antidampinške mjere koje se primjenjuju na PFP iz Kine.

(212) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbi sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Društva koja imaju pojedinačne antidampinške pristojbe moraju carinskim tijelima država članica dostaviti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva".

(213) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica dužna su provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) radi provjere točnosti podataka navedenih u izjavi te bi trebala osigurati da daljnja primjena niže stope pristojbe bude opravdana, u skladu s carinskim propisima.

([110]) Intergraf predstavlja 21 nacionalni grafički savez. Europska grafička poduzeća koja predstavlja Intergraf korisnici su PFP-a i potencijalni uvoznici PFP-a iz Kine.

(214) Ako se obujam izvoza jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje obujma moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U tim okolnostima i ako su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. U tom se ispitnom postupku može, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i posljedičnim uvođenjem pristojbe za cijelu zemlju.

(215) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Kine koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva". Taj uvoz ne bi trebao podlijegati nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi antidampinške pristojbe.

(216) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji ([111]). Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

(217) Sve zainteresirane strane obaviještene su o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti zadržavanje postojećih mjera. Dano im je i razdoblje za podnošenje prigovora nakon te objave.

(218) Komisija je primila podnesak industrije EU-a u kojem su dodatno potkrijepljeni nalazi Komisije da su kineski proizvođači izvoznici mogli prodavati po cijenama nižima od ciljne cijene u Uniji. Stoga se nije smatralo potrebnim izmijeniti tekst ove Uredbe.

(219) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ([112]), kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(220) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na premazani fini papir, odnosno papir ili karton premazan s jedne ili obje strane (isključujući kraft papir ili kraft karton), bilo u listovima ili svitcima, težine 70 g/m^2 ili više, a da ne prelazi 400 g/m^2 i svjetline veće od 84 (izmjereno u skladu s normom ISO 2470-1), trenutačno obuhvaćen oznakama KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 i ex 4810 99 80 (oznake TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 i 4810 99 80 20) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

([111]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

([112]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

Konačna antidampinška pristojba ne odnosi se na svitke pogodne za korištenje u strojevima za tisak iz role. Svitci pogodni za korištenje u strojevima za tisak iz role definiraju se kao oni svitci koji, kad se u skladu s normom testiranja ISO 3783:2006 utvrđuje njihova otpornost na čupanje – metoda povećanja brzine korištenjem uređaja IGT (električni model), daju rezultat manji od 30 N/m kad se ispituje u poprečnom smjeru toka vlakanaca i rezultat manji od 50 N/m kad se ispituje u smjeru proizvodnje papira. Osim toga, konačna antidampinška pristojba ne odnosi se na višeslojni papir i višeslojni karton.

2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Antidampinška pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC
Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, grad Zhenjiang, provincija Jiangsu, NRK, Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co., Ltd, grad Suzhou, provincija Jiangsu, NRK	8	B001
Shangdong Chenming Paper Holdings Limited, grad Shouguang, provincija Shandong, NRK, Shouguang Chenming Art Paper Co., Ltd, grad Shouguang, provincija Shandong, NRK	35,1	B013
Sva ostala društva	27,1	B999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (proizvoda iz postupka revizije) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.

4. Ako se konačne kompenzacijske pristojbe uvedene člankom 1. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2023/1647 ([113]) izmijene ili uklone, pristojbe utvrđene u stavku 2. povećavat će se u istom omjeru ograničeno na utvrđenu stvarnu dampinšku maržu ili utvrđenu maržu štete, kako je primjereno za društvo, od stupanja na snagu ove Uredbe.

U slučajevima u kojima je kompenzacijska pristojba oduzeta od antidampinške pristojbe za određene proizvođače izvoznike, zahtjevi za povrat na temelju članka 21. Uredbe (EU) 2016/1037 pokreću i ocjenu dampinške marže za tog proizvođača izvoznika koja je prevladavala tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s povratom. Iznos koji treba vratiti podnositelju zahtjeva za povrat ne smije premašiti razliku između naplaćene pristojbe i kombinirane kompenzacijske i antidampinške pristojbe utvrđene u ispitnom postupku u vezi s povratom.

5. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

([113]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1647 od 21. kolovoza 2023. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenog premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća (vidjeti stranicu 1. ovoga Službenog lista).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. kolovoza 2023.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN